



## **ELECCIÓN PARA PRESIDENTE Y PARA LA JUNTA DE GOBIERNO EN 2005**

Claudia Lux, Alemania, fue electa Presidenta- electa por los miembros de IFLA (pg. 7)

## **CUMBRE MUNDIAL DE LA SOCIEDAD DE INFORMACIÓN - LLAMADA PARA CONTRIBUIR AL “BANCO DE DATOS DE HISTORIAS DE EXITOS”**

IFLA organizó un banco de datos que tiene como propósito mostrar las utilidad de las bibliotecas en la sociedad como un todo (pg. 7)

## **CONGRESO MUNDIAL DE BIBLIOTECAS E INFORMACIÓN AGOSTO 14 – 18, 2005, OSLO, NORUEGA**

“Bibliotecas un viaje de descubrimiento” (pg. 8)

## **IFLA PROTESTA CONTRA EL CIERRE DE BIBLIOTECAS Y LA VIOLACIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS EN TURCOMENISTÁN**

IFLA protesta vehementemente contra el cierre de bibliotecas en Turcomenistán (pg. 13)

## **REUNIONES DEL COMITÉ PERMANENTE DE LA SECCIÓN IFLA/LAC**

Ciudad de México, 13 y 14 de marzo de 2005 (pg. 14)

## **COLOQUIO “SOCIEDAD DE INFORMACIÓN: NUEVO PARADIGMA PARA LAS BIBLIOTECAS”**

XII Bienal Internacional del Libro de Río de Janeiro, 19 y 20 de mayo de 2005 (pg. 24)

## **CONFERENCIA REGIONAL DE AMÉRICA LATINA Y DEL CARIBE SOBRE LA SOCIEDAD DE INFORMACIÓN**

Se realizó en Río de Janeiro del 8 al 10 de junio (pg. 26)

## **INFOBILA COMO APOYO A LA INVESTIGACIÓN Y EDUCACIÓN EN BIBLIOTECOLOGÍA EN LAC**

Marzo, 16-18 (pg. 32)

**“Notícias” es publicado dos veces al año en junio y diciembre por la Oficina Regional de IFLA para la América Latina y el Caribe. Es el mejor medio de comunicación entre los miembros de IFLA de la región. Le solicitamos compartir sus ideas y experiencias enviándonos contribuciones y sugerencias para la Oficina Regional.**

**Comité de Redacción:**

**Elizabet Maria Ramos de Carvalho (BR)  
Stella Maris Fernández (AR)**

**Secretaria:**

**Marly Solér (BR)**

**Asesora Especial:**

**Stella Maris Fernández**

**Editorial, Revisión y Aprobación:**

**Elizabet Maria Ramos de Carvalho**

**Traducción y Revisión del Español:**

**Stella Maris Fernández**

**FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES DE BIBLIOTECARIOS E INSTITUCIONES**

**OFICINA REGIONAL PARA LA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

**c/o Biblioteca Pública del Estado de Rio de Janeiro  
Av. Presidente Vargas, 1261  
20071-004 Centro, Rio de Janeiro, RJ, Brasil**

**Tel.: +55 21 3225330**

**Fax: +55 21 3225733**

**E-mail: [iflalac@mls.com.br](mailto:iflalac@mls.com.br)**

**IFLANET: <http://www.ifla.org>**

## SUMMARY

<b>EDITORIAL</b> .....	<b>5</b>
<b><u>IFLA HQ</u></b> .....	<b>5</b>
<a href="#">Nuevo secretario general - Profesor Peter Lor</a> .....	5
<a href="#">Mensaje del Secretario General</a> .....	6
<a href="#">Elección para presidente y para la Junta de Gobierno (Governing Board) de IFLA en 2005</a> .....	7
<a href="#">Cumbre Mundial de la Sociedad de Información - llamada para contribuir al “Banco de Datos de Historias de Exitos”</a> .....	7
<a href="#">Congreso Mundial de Bibliotecas e Información: Bibliotecas – Un viaje de descubrimiento” – agosto 14 – 18, 2005, Oslo</a> .....	8
<a href="#">Cinco nuevas organizaciones se unen a la Campaña por las Bibliotecas Mundiales</a> .....	9
<a href="#">Nueva publicación de IFLA: (Guía mundial para Asociaciones de Bibliotecarios, Archivistas y Cientistas de la Información</a> .....	10
<a href="#">Nueva publicación de IFLA: Gerencia del conocimiento</a> .....	10
<a href="#">Nueva publicación de IFLA: Preparando para lo peor, Planeando para lo mejor</a> .....	10
<a href="#">Premio de alfabetización Guust van Wesemael 2005 - Vencedor chino!</a> .....	10
<a href="#">Vencedor 2005: IFLA ALP tiene el placer de anunciar el ganador del Premio de Viaje Harry Campbell</a> .....	11
<a href="#">Vencedor de la Bolsa “Rifa”</a> .....	11
<a href="#">Bolsa de viaje IFLA 2005 Oslo</a> .....	11
 <b><u>ACTIVIDADES BÁSICAS</u></b> .....	 <b>12</b>
 <b><u>ACCIÓN PARA EL DESARROLLO A TRAVÉS DE PROGRAMAS PARA BIBLIOTECAS (ALP)</u></b> .....	 <b>12</b>
<a href="#">La Agencia Sueca de Cooperación Internacional para el Desarrollo apoyará las actividades básicas de IFLA ALP y FAIFE</a> .....	12
<a href="#">Bolsas para el Congreso Mundial de Bibliotecas e Información , 14 a 18 de agosto de 2005, Oslo, Noruega</a> .....	13
 <b><u>IFLA/FAIFE</u></b> .....	 <b>13</b>
<a href="#">IFLA protesta contra el cierre de bibliotecas y la violación de los derechos humanos en Turkmenistán</a> .....	13
 <b><u>DIVISIONES Y SECCIONES</u></b> .....	 <b>14</b>
 <b><u>SECCIÓN DE LA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE</u></b> .....	 <b>14</b>
<a href="#">Actas de las Reuniones del Comité Permanente - Ciudad de México, 13 y 14 de marzo de 2005</a> .....	14
<a href="#">Lista de los miembros del Comité Permanente de la Sección IFLA/LAC</a> .....	18
 <b><u>SECCIÓN DE BIBLIOTECAS PÚBLICAS</u></b> .....	 <b>19</b>
<a href="#">Agradecimiento</a> .....	19
 <b>NOTÍCIAS DE LA REGIÓN</b> .....	 <b>20</b>
 <b><u>ARGENTINA</u></b> .....	 <b>20</b>
<a href="#">Homenaje a Josefá Sabor</a> .....	20
<a href="#">Nuevas publicaciones de la Sociedad de Investigaciones Bibliotecológicas</a> .....	20
 <b><u>BRASIL</u></b> .....	 <b>20</b>
<a href="#">Margareth Lopes de Moraes, bibliotecaria del CPRRM, realizó un período de prácticas profesionales en París, Francia</a> .....	20
<a href="#">Seminario sobre los Manifiestos y Direct. IFLA/UNESCO para Bibliotecas Públicas y Escolares. Curitiba, BR, 14-16/7/05</a> .....	21
<a href="#">XXX Congreso Brasileño de Biblioteconomía, Documentación y Ciencia de la Información, 17 a 21 de julio – Curitiba, BR</a> .....	21
<a href="#">Grupo de trabajo sobre políticas para bibliotecas públicas del estado de Rio de Janeiro</a> .....	23
<a href="#">Coloquio “Sociedad de información: nuevo paradigma para las bibliotecas” - 19 y 20 de mayo de 2005, Río de Janeiro</a> .....	24
<a href="#">Conferencia regional de América Latina y del Caribe sobre la Sociedad de Información</a> .....	26
<a href="#">Biblioteca Pública inaugura un puesto en Cobal de Humaitá (Proyecto ALP 364)</a> .....	26
<a href="#">El nuevo director del IBICT dará prioridad a la inclusión social</a> .....	27
<a href="#">9º Congreso Mundial de Información en Salud y Bibliotecas y el 7º Cong. Latinoamer. y del Caribe de Info.Ciencias de la Salud</a> .....	28
<a href="#">Traducción de AACR2</a> .....	288
<a href="#">Noticias de FEBAB</a> .....	29

<b><u>COLOMBIA</u></b> .....	<b>30</b>
<a href="#">Diccionario de Colombia</a> .....	30
<a href="#">Pasantías de servicios bibliotecarios publicos para bibliotecarios latinoamericanos (Proyecto ALP 369)</a> .....	31
<b><u>CUBA</u></b> .....	<b>31</b>
<a href="#">II Anuncio - Las bibliotecas y el libro en el siglo XXI</a> .....	31
<b><u>MEXICO</u></b> .....	<b>32</b>
<a href="#">Seminario INFOBILA como apoyo a la investigación y educación en bibliotecología en America Latina y el Caribe</a> .....	32
<b><u>PERÚ</u></b> .....	<b>33</b>
<a href="#">Taller: “Servicios de información para pueblos indígenas” (Proyecto ALP 366)</a> .....	33
<a href="#">Perfil del lector peruano</a> .....	34
<a href="#">Taxonomía de la ciencia de la información</a> .....	34
<a href="#">Incunables en línea</a> .....	34
<a href="#">Bodas de oro de la biblioteca Ricardo Palma de Miraflores-Lima</a> .....	34
<a href="#">Jornada de capacitación para bibliotecarios en salud</a> .....	34
<b>NOTÍCIAS GENERALES DE INTERÉS DE LA REGIÓN</b> .....	<b>34</b>
<a href="#">Unidad formativa en línea de SEDIC con repercusión en Iberoamérica</a> .....	344
<a href="#">Bibliotecas como lugares: edificios para el siglo XXI</a> .....	35
<a href="#">La bvs-ulapsi – propuesta de gestión de la información psicológica en América Latina</a> .....	36
<a href="#">SciELO</a> .....	37
<b>CLEARINGHOUSE</b> .....	<b>37</b>
<b>CALENDARIO INTERNACIONAL</b> .....	<b>39</b>

## EDITORIAL

Es momento de despedidas. Están terminando su período en agosto de 2005 en el Comité Permanente de la Sección de IFLA para América Latina y el Caribe los siguientes colegas: Claudia Rodríguez, Argentina, Roberto Jorge Servidio (Presidente de la Sección), Argentina, Sueli Angélica do Amaral, Brasil, María da Conceição Gama Santos, Brasil, Gloria María Rodríguez Santamaría, Colombia, Marta Terry, Cuba, Clara Budnik Sinai, Chile, José Adolfo Rodríguez Gallardo, México, César Augusto Castro Aliaga, Perú, Víctor Federico Torres, Puerto Rico. Adolfo Rodríguez continuará en IFLA participando en el Junta de Gobierno (Governing Board). A estos destacados y competentes profesionales que tan relevantes servicios prestaron a IFLA y a nuestra Sección a través del Comité Permanente, hacemos llegar nuestro agradecimiento y los mejores deseos de felicidad esperando que continúen colaborando con nuestra Federación.

Es tiempo también de bienvenidas que damos a los nuevos miembros del Comité Permanente de la Sección: Ana María Peruchena Zimmermann, Argentina, Simone Bastos Vieira, Brasil, Jeane dos Reis Passos, Brasil, Gonzalo Oyarzún, Chile, Mercedes Falconi, Ecuador, Filiberto Felipe Martínez Arellano, México. El Escritorio Regional de IFLA para América Latina y el Caribe les desea un fructífero trabajo en prol de nuestra región y de IFLA

Este número del Newsletter está repleto de interesantes noticias. Llamamos la atención de nuestros lectores sobre las diversas actividades relacionadas con la próxima e importantísima Reunión de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de Información a realizarse en Túnez. Presten también atención a las numerosas becas distribuidas por IFLA para que los bibliotecarios de los países en desarrollo puedan asistir a la Conferencia Mundial de Bibliotecas e Información a realizarse en Oslo, Noruega en agosto

Es terrible constatar que en pleno siglo XXI las bibliotecas sean aún cerradas y perseguidos los profesionales como viene sucediendo en Turcomenistán. Vean la noticia de FAIFE en la página 13.

Damos también la bienvenida a la nueva Presidenta electa de IFLA, Claudia Lux y a todos los nuevos miembros de la Junta de Gobierno, especialmente a nuestro colega José Adolfo Rodríguez Gallardo de México por su elección, pues tenemos el convencimiento de que continuará defendiendo los intereses de nuestra región con su reconocida capacidad. Al nuevo Secretario General, Peter Lor, le damos la bienvenida deseando que ayude a conducir este nuestro barco, IFLA, con mano segura.

A Kay Raseroka, nuestra presidenta que deja el cargo en agosto próximo, colega y amiga, no podemos dejar de destacar su importante desempeño frente a la Cumbre Mundial de la Sociedad de Información. Todos nosotros, los de América Latina y Caribe le agradecemos su apoyo y le deseamos muchas felicidades

A Alex Byrne, que asume el cargo de Presidente en agosto, nuestros votos de éxito y la garantía de apoyo de toda la Región.

Esperamos encontrar muchos colegas en nuestra próxima Conferencia General de IFLA en Oslo.

*Elizabet Maria Ramos de Carvalho*

*IFLA/LAC RO Manager*

*Tel 55 21 33225330*

*Fax 55 21 33225733*

*E-mail iflalac@mls.com.br*

## HEADQUARTERS, CORE ACTIVITIES, COMMITTEES, DIVISIONS, SECTIONS

### IFLA HQ

#### **Nuevo secretario general - Profesor Peter Lor**

IFLA tiene el placer de anunciar la nominación de su nuevo Secretario General Profesor Peter Lor, que asumió el cargo en 15 de febrero de 2005. El Profesor Lor actualmente ejerce el cargo de Profesor Extraordinario del Departamento de Ciencia de la Información, Universidad de Pretoria, Africa del Sur.

Nacido en Holanda, emigró a Africa del Sur donde estudió en las universidades de Stellenbosch y Pretoria - más tarde estudió en Caen, Francia. Después de ejercer las funciones de bibliotecario universitario en la Universidad de Bophuthatswana, Director asistente de la Biblioteca del Estado, Pretoria y Profesor del departamento de Biblioteconomía y Ciencia de la Información de la Universidad de Africa del Sur, fue Director de la Biblioteca del Estado. Subsiguientemente se desempeñó bibliotecario Nacional y Ejecutivo, Jefe de la Biblioteca Nacional de Africa del Sur formada en 1999 por la unión de la Biblioteca del Estado con la Biblioteca Sud Africana. Además de ello, trabajó en la dirección de cierto número de fundaciones sin

finés de lucro, incluyendo a SABINET (the South African Bibliographic and Information Network), la Fundación para el Desarrollo de Bibliotecas y servicios de Información (como su Director Ejecutivo) y la Fundación para el Desarrollo del Libro. También trabajó en la dirección de la Agencia para Aconsejar al Ciudadano de Pretoria (Consejo del Ciudadano de Pretoria).

El Profesor Lor prestó una contribución muy activa a IFLA y actualmente dirige el Consejo de Acción para el Desarrollo a través de Programas de Bibliotecas (ALP) y el Comité Permanente interino de la Sección de IFLA de Revistas de Bibliotecas y Ciencia de la Información. Dirigió la Conferencia de Directores de Bibliotecas Nacionales desde 1996 al 2000 y actuó como miembro del Comité Asesor Internacional del Consejo de Recursos Bibliotecarios y de Información (International Advisory Committee of the Council on Library and Information Resources), Washington DC. Desde 1996 a 1998 fue Vicepresidente de la Conferencia Permanente de las Bibliotecas Nacionales y Universitarias del Africa Oriental, Central y del Sur.

Peter Lor se dedicó activamente al desarrollo de políticas para las bibliotecas y servicios de información de Africa del Sur después del apartheid y desempeñó un papel de liderazgo en la formación de la Asociación de Bibliotecarios e Información de Africa del Sur (LIASA), una nueva organización inclusiva que sustituyó a las antiguas y e independientes asociaciones. El consideró esto como su mayor recompensa y conquista profesional.

El Profesor Lor trae ese rico bagaje de experiencia administrativa, académica y asociativa a su puesto de Secretario General. El acredita que las buenas bibliotecas son esenciales para la calidad de vida de los individuos y comunidades.

Cuando aceptó su nominación declaró que “está emocionado por servir a IFLA como Secretario General porque IFLA tiene un papel único en el fortalecimiento de los profesionales bibliotecarios y de información. Individualmente y a través de nuestras organizaciones nos permitimos participar todos en la sociedad del conocimiento y contribuir en forma esencial en la construcción de una comunidad mundial informada, tolerante, justa y cooperativa” .

Regocijándose con la nominación, la Presidenta de IFLA Kay Raseroka dijo en Gaborone, Botswana que ella quedó encantada al ver que IFLA consiguió un colega profesional de este calibre para el cargo de Secretario General.

“La participación de IFLA en la Cumbre Mundial de la Sociedad de Información demostró la importante contribución que las bibliotecas y los servicios de información prestan a la sociedad. A través de sus servicios a los miembros y sus fuertes programas profesionales

enganchados en las áreas de políticas públicas, IFLA trabaja para crear un mundo más informado, justo y seguro; para preservar la herencia cultural, para apoyar la educación y la investigación y para promover la participación democrática y la tolerancia. Como Secretario-General, Peter Lor nos ayudará a influir en las agendas internacionales para el bien de la humanidad”

Contactos:

Mr Sjoerd Koopman  
Acting Secretary General, International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA),  
P O Box 95312, 2509 CH The Hague Netherlands  
Tel: +31 70 31 40 884  
Fax: +31 70 38 34 827  
Email: [sjoerd.koopman@ifla.org](mailto:sjoerd.koopman@ifla.org)

Dr Alex Byrne  
President elect, International Federation of Library Associations and Institutions, Sydney, Australia  
Tel: +61 2 9514 3332  
Fax: +61 2 9514 3331  
Email: [alex.byrne@uts.edu.au](mailto:alex.byrne@uts.edu.au)

Professor Peter Lor  
Secretary General , International Federation of Library Associations and Institutions, Pretoria, South Africa  
Tel: +27 12 420 4232  
Fax: +27 12 362 5181  
Email: [peterlor@mweb.co.za](mailto:peterlor@mweb.co.za)

## Mensaje del Secretario General

Queridos colegas

Ya estoy en mi nuevo cargo como Secretario General desde hace tres semanas y es buen momento para intercambiar mis primeras impresiones con ustedes.

Las tres cosas que me impresionaron fueron:

- El vasto abanico y alcance internacional de las actividades de IFLA
- La dedicación de tantos colegas preparados para servir a la profesión y a la sociedad activamente como miembros y dirigentes de los comités permanentes y de otras estructuras de IFLA.
- El profesionalismo del personal que trabaja en la sede de IFLA, en los escritorios regionales y en las actividades básicas

Recibí muchas tarjetas de felicitación, cartas y mensajes que agradezco. Me sentí animado no sólo por vuestros buenos deseos sino también por la calurosa bienvenida con que fui recibido en la sede de IFLA y en la Biblioteca Real en La Haya. Me considero muy privilegiado en servir a nuestros

miembros, a nuestra profesión y a la sociedad de manera general como un miembro del equipo de IFLA.

Espero trabajar con ustedes en los próximos años y tengo la esperanza de encontrar a muchos de ustedes en el Congreso Mundial de Bibliotecas e Información en agosto de este año. Recuerden: las inscripciones para Oslo ya comenzaron y promete ser un gran congreso. Mientras tanto, por favor anoten mi nueva dirección de e-mail:

[peter.lor@ifla.org](mailto:peter.lor@ifla.org). Mis e-mails anteriores fueron cancelados.

Vuestro sinceramente

Peter Johan Lor

Secretary General

IFLA: International Federation of Library Associations and Institutions

P O Box 95312 Ph (31)(70) 3140884

2509 CH The Hague

Fax (31)(70)3834827

The Netherlands

E-mail: [peter.lor@ifla.org](mailto:peter.lor@ifla.org)

## **Elección para presidente y para la Junta de Gobierno (Governing Board) de IFLA en 2005**

### Presidente- electo

Claudia Lux, Directora General Central–und Landesbibliothek. Berlin, (ZLB) Alemania, fue electa Presidenta-electa por los miembros de IFLA

### Junta de Gobierno de IFLA

Bob McKee (Reino Unido)

Bárbara J. Ford (Estados Unidos)

Shawky Salem (Egipto) 2º período

Zhang Xiaolin (China)

Gunnar Sahlin (Suecia)

Rejean Savard (Canadá)

Sang-Wan Han (Corea, Rep Oc)

Adolfo Rodríguez Gallardo (México)

Vinyet Panyella (España) 2º período

Tiiu Valm (Estonia) 2º período

Estas personas servirán en la Junta de Gobierno de IFLA (Governing Board) por dos años, comenzando al finalizar la Conferencia de Oslo en agosto. Bob McKee, Barbara Ford, Zhan Xiaolin, Gunnar Sahlin, Rejean Savard, Sang Wan Hab y Adolfo Rodríguez Gallardo estarán sirviendo por primera vez

El número total de votaciones válidas para la Junta de Gobierno fue de 522, un retorno de 41, 4%. Esto representa 1425 votos, 55,9% del total posible

Dos miembros de la Biblioteca Real de Holanda P.J. Moree y J.J.M.Bos, realizaron el escrutinio.  
(Peter Johan Lor. Secretary General- June 2005)

## **Cumbre Mundial de la Sociedad de Información - llamada para contribuir al “Banco de Datos de Historias de Exitos”**

Estimados colegas

Dentro de la estructura de sus actividades para la Cumbre Mundial de la Sociedad de Información WSIS (World Summit on the Information Society) y como forma de contribuir a la presencia continua y a largo plazo de las bibliotecas en el mundo, IFLA organizó un banco de datos que tiene como propósito mostrar la utilidad de las bibliotecas en la sociedad como un todo.

El propósito de la declaración de Principios y del Plan de Acción de WSIS tiene en cuenta el lugar de las bibliotecas en la sociedad actual. Todavía a fin de asegurar que las acciones descritas se conviertan en una realidad duradera ellas deben hacerse más conocidas de modo que las agencias financiadoras de la sociedad de la información, sean ellas gubernamentales o privadas, se vuelvan más informadas sobre las realizaciones y servicios que proporcionan al hacer disponible el conocimiento y la información, y así en consecuencia tengan ánimo para financiar futuras actividades.

Enumerando las realizaciones y proyectos de su biblioteca de acuerdo con las categorías que siguen a continuación usted ayudará a asegurar que los servicios de las bibliotecas para la población del mundo sean conocidos ahora y en el futuro:

- \* Bibliotecas como puntos de acceso
- \* Bibliotecas como centros de aprendizaje de las TIC
- \* Bibliotecas para la educación continua
- \* Bibliotecas para necesidades específicas
- \* Bibliotecas para herencia cultural

Este banco de datos no está limitado a proyectos desarrollados en una sola institución al contrario, la fuerza de las bibliotecas en el mundo de hoy consiste en cooperar y mantenerse en contacto con todos los niveles, local, regional, nacional e internacional. Por favor enumere todas esas iniciativas, especialmente aquellas de asociaciones y economías avanzadas y emergentes

Qué más?

Cuestionario: [www.ifla.org/III/wsis/Success2005.doc](http://www.ifla.org/III/wsis/Success2005.doc)

[www.ifla.org/III/Success2005.pdf](http://www.ifla.org/III/Success2005.pdf) (Sólo en inglés)

Por favor envíe el cuestionario por e-mail, fax o correo a

Danielle M

Success stories database

Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne

Batiment central CH 1015

Lausanne Suisse

Fax +4121 692 46 45

Danielle [Mincio@bcu.unil.ch](mailto:Mincio@bcu.unil.ch)



Las respuestas serán transferidas a la base de datos de historias de éxito y las informaciones serán revisadas por colegas de IFLA. Después de aceptadas, los datos estarán disponibles vía Internet a partir del sitio de IFLA, del SLIR (Swiss Librarians for International Relations) de la Biblioteca de la universidad de Lausana y de la página del inventario de Actividades de WSIS que enumera todas las actividades que apuntan a concretar la sociedad de información en todas las áreas. Esperamos que los colegas hagan enlaces (links) de sus propias páginas en Internet para aumentar su visibilidad. Un CD-ROM se distribuirá en la pre-conferencia de IFLA para la segunda fase de WSIS que se realizará en Alejandría, en Egipto, en noviembre de 2005 y en la propia conferencia de la cumbre en Túnez.

Planeamos convertir este banco de datos en un registro permanentemente actualizado de nuestras conquistas de modo que el público en general y nuestros organismos financiadores puedan ver y apreciar la extraordinaria contribución que las bibliotecas dan a la sociedad en todo el mundo. Tenemos la esperanza de que adicionalmente hará que surjan nuevas ideas de esfuerzo cooperativo y nos animará a todos a continuar, a innovar a desarrollar nuevos servicios y actividades. Contamos con todos los colegas de IFLA para continuar enriqueciendo ahora este banco de datos, preparándonos para el WSIS 2005, pero también para el futuro y agradecemos a todos aquellos que quieran dedicar algún tiempo a contribuir.

Para más informaciones  
Danielle [Mincio@bcu.unil.ch](mailto:Mincio@bcu.unil.ch)  
Genevieve [Clavel@slb.admin.ch](mailto:Clavel@slb.admin.ch)

## **Congreso Mundial de Bibliotecas e Información: 71ª Conferencia General y Reunión del Consejo de IFLA – “Bibliotecas – Un viaje de descubrimiento” – agosto 14 – 18, 2005, Oslo, Noruega**

### Lugar de la Conferencia:

La Conferencia Mundial de Bibliotecas e Información 2005 se llevara a cabo en el Oslo Spektrum y en el hotel de la conferencia, Hotel Radisson Plaza en Oslo, Noruega. Los dos lugares son conectados y están localizados en el corazón de Oslo.

En el ultimo número del Noticias publicamos muchas noticias sobre el Congreso.  
Para más informaciones: <http://www.ifla.org>

### Excursiones

Por favor tenga en cuenta que hay una excursión incluida en la inscripción del acompañante.

Las excursiones señaladas con un asterisco no están incluidas en la inscripción del acompañante.

### Excursiones de medio día

Excursión a pie por Oslo

Fechas: 15, 17, 18, 19 e 20 de agosto

Hora: mañana

Duración: 3 horas

Precio: Euro 20

Durante esa excursión pasaremos y veremos desde afuera el Palacio Real, la Universidad, el Parlamento, el pier Aker Brye Piere la fortaleza de Akershus. Visitaremos el interior de la Prefectura de Oslo y la Galería Nacional.

Museo Munch Museum y Galería Nacional

Fechas: 15, 19 e 20 agosto

Hora: mañana

Duración: 3 horas

Precio: Euro 35

Se visitará la Galería Nacional y se verá la Galería Nacional de arte de Noruega. Después de esa visita iremos al Museo donde veremos la colección y exposición de arte del famoso pintor Edvard Munch.

Excursión cultural por la ciudad de Oslo

Fechas: 16, 19 y 20 agosto

Hora: mañana

Duración: 3 horas

Precio: Euro 37

La excursión cultural constituye una visita guiada en ómnibus. Se verán los principales sitios de Oslo, incluyendo una parada para fotografías panorámicas del área de Holmenkollen Skijump, Vigelandspark – Parque de las Esculturas de Gustav Vigeland y Norwegian Folkmuseum exponentes de la cultura tradicional y de la historia de Noruega.

Excursión Navegantes Noruegos en Oslo

Fechas: 18, 19 e 20 de agosto

Hora: mañana

Duración: 3 horas

Precio: Euro 40

Durante esta excursión visitaremos la península de Bygdoy y habrá una visita guiada a los museos Viking Ship, Kontiki e Fram. El propósito de esta excursión es reflejar el espíritu navegante de los noruegos a través de los siglos, desde los primeros exploradores trasatlánticos, los Vikings noruegos, hasta la saga de la exploración polar noruega y el moderno aventurero Thor Heyerdahl y su navío de papiro.

Vista de Fjord

Fechas: 17, 19 e 20 de agosto

Hora: mañana

Duración: 2 horas

Precio: Euro 45



Esta es la clásica visita para ver un fjord. Nos permitirá apreciar Oslo desde el mar.

#### Excursiones de un día

##### Viaje en barco en Oslofjord y visita de la Fortaleza Akershus\*

Fechas: 17 y 19 agosto

Duración: 6 horas

Precio: Euro 62,50

La excursión se inicia con un viaje en barco de dos horas de duración. Es la excursión acostumbrada para ver a Oslo desde el mar. Después del paseo en barco se realiza una visita guiada a pie. El guía los conducirá a Aker Brygge Pier, un área popular para compras y comidas y tendrán algún tiempo libre para compras y el almuerzo. A continuación del almuerzo con el guía se irá hasta la Fortaleza Akershus, el Castillo de Akershus y el Museo Resistance. No olviden que el almuerzo no está incluido.

##### Hadeland Glasswork\*

Fechas: 16, 19 e 20 agosto

Duración: 6 horas

Precio: Euro 80

Viajaremos a lo largo del Tyrifjord para Jevnaker, tiempo de traslado 1,5 hora. Se visitará después la fábrica de vidrio para ver la producción, incluyendo la exposición y venta. Un almuerzo de dos platos se servirá en el Hadeland Glasswork. Al regresar a Oslo está prevista una breve visita a las Iglesias Irmãs en Hadeland. Las dos iglesias medievales están localizadas una al lado de la otra en un maravilloso paisaje.

##### Lillehammer\*

Fechas: 19 e 20 de agosto

Duración: 9 horas

Precio: Euro 125

Viajaremos por el mayor lago de Noruega, Mjøsa. Pasaremos Hamar para Lillehammer. Tiempo de traslado, aproximadamente 2,5 horas. Lillehammer es una ciudad pequeña que hospedó los juegos olímpicos de invierno en 1994. Visitaremos Maihaugen, el Museo a Cielo Abierto, el Museo Olímpico. El almuerzo está incluido. Habrá algún tiempo libre en Lillehammer antes de regresar a Oslo.

#### Excursión de la Pre-Conferencia

Pre-excursión: Un resumen de Noruega

Fechas: 11-13 agosto de 2005

Precio: Euro 500 (por persona, cuarto doble).

Suplemento para persona sola: Euro 65

#### ***Día 1***

La excursión comienza en Bergen. Encontraremos al guía en el hotel. A la noche cena y estadia en el hotel Rainbow Rosenkranz o semejante.

#### ***Día 2***

Desayuno a la mañana en el hotel. Después del desayuno una excursión de tres horas fue organizada para Bergen. El resto del día es libre. El guía podrá sugerir buenos lugares para visitar por la tarde.

#### ***Día 3***

Después del desayuno partiremos de Bergen hacia Voss en tren. De Voss viajaremos en ómnibus hacia Gudvangen, y desde allí continuaremos el viaje en barco hacia Aurlandsfjord y Naeroeyfjord. A la hora del almuerzo llegaremos a Flaam. En Flaam dispondremos de algún tiempo para almorzar por cuenta propia. A la tarde partiremos por la línea férrea de Flaam, obra maestra de ingeniería, en el estrecho valle de Flaam hacia la llanura de Hardangermountain. Después de llegar a Myrdal saldremos en tren para Oslo, adonde llegaremos alrededor de las 23h00m. El traslado al hotel es por cuenta propia.

#### Cancelaciones y reembolsos

La notificación de cancelación de las reservas para las excursiones debe hacerse antes del 1° de julio de 2005 escribiendo a la secretaria de la Conferencia, [Congrex Holland](#).

Después del 1° de julio no se hará ningún reembolso si se cancela la reserva.

Para todas las excursiones sociales con excepción de la excursión pre-conferencia se exige un mínimo de 20 personas. Los organizadores se reservan el derecho de cancelarlas cuando no se ha alcanzado el mínimo de 20 personas. Los reembolsos completos se harán a los participantes después de la conferencia.

#### **Cinco nuevas organizaciones se unen a la Campaña por las Bibliotecas Mundiales**

Las asociaciones de bibliotecarios de El Salvador, Irlanda, Noruega, Nueva Escocia y las Juntas de bibliotecarios de Nueva Escocia (representando a los curadores de las bibliotecas públicas en la provincia) ingresaron a la Campaña por las Bibliotecas Mundiales.

Co-patrocinada por la Asociación de Bibliotecarios Americanos (ALA) y la Federación Internacional de

Asociaciones e Instituciones Bibliotecarias, (IFLA), la Campaña por las Bibliotecas Mundiales fue proyectada para mostrar el papel único y vital de las bibliotecas públicas, escolares, académicas, gubernamentales y especiales alrededor del mundo.

Con esos participantes la Campaña hoy representa 28 países y a las islas del Caribe. Otros participantes incluyen

Argentina, Armenia, Australia, Azerbaijani, Bielo Rusia, Brasil, Bulgaria, Canadá (siete provincias), Georgia, Grecia, Islandia, Italia, Japón. Corea. Cazaquistán, México, Moldavia, Nepal, Nigeria, Portugal, Serbia, Singapura, Turquía, Uruguay y Venezuela.  
(Sophie Felfold – IFLA HQ)

### **Nueva publicación de IFLA: “World Guide to Library, Archive and Information Science Associations” (Guía mundial para Asociaciones de Bibliotecarios, Archivistas y Cientistas de la Información)**

Segunda edición completamente revisada y aumentada. Ed-Marko Schweitzer (IFLA Publications nr 112-114). Munich: Saur, 2005.

La segunda edición de esta Guía Mundial enlista organizaciones internacionales y nacionales en orden alfabético desde Albania a Zimbabwe. Contiene 633 registros completos y actualizados de más de 130 países. Más de 170 registros documentan las últimas tendencias y desarrollos en las organizaciones de bibliotecas, archivos y ciencia de la información.

El libro se presenta muy claramente, brindando direcciones, datos para contactos incluyendo direcciones de correo electrónico y sitios de la Web, dirigentes, cuadros de asociados, objetivos y actividades, publicaciones y otros detalles de organización.

La Guía esta acompañado por una serie de índices que la convierten en una herramienta indispensable para realizar contactos así como para una referencia rápida y fácil.

### **Nueva publicación de IFLA: Gerencia del conocimiento**

Esta es una compilación de 17 trabajos presentados en varias conferencias recientes de IFLA y en algunas otras conferencias. Un Grupo de Discusión especial sobre Gerencia del conocimiento existió durante estos años y tuvo reuniones durante las conferencias anuales de IFLA. A partir de un artículo “preludio” una reimpresión del clásico “Blow Up the Corporate Library” (Explotando la Biblioteca Corporativa) de los años 90, los trabajos fueron agrupados en tres secciones: Implicancias políticas y éticas, Resultados e instrumentos y Estudio de casos.

Knowledge Management Libraries and Librarians Taking Up the Challenge (Gerencia del Conocimiento: Bibliotecas y Bibliotecarios Aceptando el Desafío)

Editado por Hans-Christoph Hobohm, Munchen: Saur, 2004, 220 p.

(IFLA Publications, 108) ISBN 3-598-21838-0

Precio: EUR 74 (Miembros de IFLA 55,50)

Encomiendas

K.G Saur Verlag

P.O.Box 701620 81316 Munich. Germany

Tel. + 49.89.76902-300 Fax: + 49-89-76902-150(250)

Info@ saur.de [www.saur.de](http://www.saur.de)

(Sjoerd Koopman - Coordinador de Actividades Profesionales de la IFLA)

### **Nueva publicación de IFLA: Preparando para lo peor, Planeando para lo mejor: protegiendo nuestra herencia cultural del desastre**

Publicaciones de IFLA. Serie N° 111

Editada por Nancy Gwinn y Johanna Welheiser

Munich: Saur, 2005

A través de la historia las bibliotecas, archivos y museos han sido víctimas de desastres tanto naturales como provocados por la mano del hombre. Terremotos e inundaciones, tempestades e incendios han causado grandes pérdidas de acervos preciosos. Los conflictos humanos y las guerras también desempeñaron su propio papel en la violación de la herencia de la civilización humana.

Este libro contiene los trabajos de una conferencia especial de IFLA realizada en Berlín en julio de 2003 dedicada a la preparación de acervos de bibliotecas para situación de desastre, provocados por el hombre (conflictos /guerras) y / o desastres naturales (terremotos, inundaciones, huracanes). Un panel de especialistas internacionales discutió estos asuntos y proporcionó sus ideas.

Los trabajos se concentraron en diferentes aspectos del tema. Una parte focaliza el planeamiento de políticas nacionales con contribuciones de conferencistas de países que fijaron el planeamiento nacional y las estrategias para combatir los desastres específicamente relacionados con organizaciones culturales tales como bibliotecas, archivos y museos. Otra parte se concentra en el nivel institucional con énfasis en aquello que probó funcionar basado en la experiencia práctica de las bibliotecas y otros sectores: recursos humanos y respuestas, requisitos de entrenamiento, trampas y factores de éxito. Además de ello se presenta una escala mundial de estudios de casos.

El libro es un homenaje a los esfuerzos hechos para proteger o recuperar del desastre nuestra herencia cultural y proporciona consejos valiosos con respecto al planeamiento para emergencias y las medidas preventivas necesarias para salvar los acervos.

### **Premio de alfabetización Guust van Wesemael 2005 - Vencedor chino!**

IFLA tiene el placer de anunciar que la Biblioteca Provincial de Yunnan, China es la ganadora del Premio de Alfabetización Guust van Wesemael de 2005.

El objetivo de este premio es patrocinar una biblioteca pública o escolar en un país en desarrollo para que realice actividades en el campo de la alfabetización: desarrollo del acervo, promoción, entrenamiento, desarrollo de políticas u otras. El premio consiste en 300 Euros para esas actividades.

La Biblioteca Provincial de Yunnan estableció un programa y servicio regular de alfabetización para las personas ciegas de la provincia, como un trabajo resultante de la recientemente inaugurada sala de lectura para los ciegos. Este es el primer servicio de este tipo en esa provincia y el primero en todo el sudoeste de China.

El jurado del premio de alfabetización estuvo constituido por Ellen Tise, Miembro del Comité Ejecutivo de IFLA y Torny Kjekstad, Presidente de la División de Bibliotecas que Sirven al Público en General, de IFLA. Ambos son miembros de la Junta de Gobierno de IFLA.

Este año tuvimos 10 inscripciones para el premio, todas de alta calidad y el alcance geográfico fue amplio y notable: vinieron de 9 países diferentes de Africa, Asia y América del Sur.

Los miembros del jurado votaron en forma unánime la propuesta sometida por los colegas chinos por las siguientes razones:

1. El número de bibliotecas en China que proporciona servicios para ciegos y deficientes visuales es muy limitado. La iniciativa de la Biblioteca Provincial de Yunnan es por eso altamente notable.
2. El trabajo desarrollado ayudará a mantener y desarrollar la alfabetización de personas con ninguna o muy poca visión, un gran grupo de millones de personas que viven en los más bajos niveles sociales
3. Fue la inscripción más interesante de este año, presentando una evidencia muy clara del trabajo realizado y de cómo el dinero del premio contribuiría al incremento de este trabajo: compra de publicaciones Braille y libros grabados, así como de software.

Al escuchar la noticia del premio, Rumei Guo de la Biblioteca de Yunnan se mostró alegremente sorprendido y declaró: "Es realmente gran ayuda y estímulo para nosotros. Esto realmente nos ayudará a ayudar y servir a mayor número de personas ciegas en nuestra provincia". Un artículo con más información se publicará en el futuro número del IFLA Journal.

Este premio fue creado en 1991 por el Consejo Director de IFLA para homenajear al fallecido Guust van Wesemael, Coordinador de las Actividades Profesionales de IFLA desde 1979 a 1990 y Vicesecretario General desde 1979 a 1991.

Mantenido por donaciones, el premio se concede bi-anualmente desde 1997.

El premio se entregará a los representantes de la Biblioteca Provincial de Yunnan durante el Congreso Mundial de Bibliotecas e Información en Oslo (14-18 agosto 2005).

(PRESS RELEASE: 8 April 2005 IFLA Headquarters, The Hague, Netherlands)

## **Vencedor 2005: IFLA ALP tiene el placer de anunciar el ganador del Premio de Viaje Harry Campbell**

Sonita Daniel  
Nevis Public Library Service  
Prince William Street  
Charlestown  
Nevis  
Eastern Caribbean, West Indies  
E-mail: [sonita@caribsurf.com](mailto:sonita@caribsurf.com)

El premio cubre los gastos de viaje para asistir al Congreso Mundial de Bibliotecas e Información, 71ª. Conferencia General de IFLA en Oslo, Noruega desde el 14 al 18 de agosto de 2005.

## **Vencedor de la Bolsa "Rifa"**

Durante la 70ª. Conferencia de IFLA en Buenos Aires, se organizó una rifa para obtener fondos para costear el viaje de un representante del mundo en desarrollo para asistir a la 71ª. Conferencia de IFLA en Oslo.

El ganador fue  
Jaime Salinas  
Facultad de Ciencias Naturales y Matemática, Biblioteca  
Universidad de El Salvador  
El Salvador  
E-mail [hisalinas4@yahoo.com.mx](mailto:hisalinas4@yahoo.com.mx)

## **Bolsa de viaje IFLA 2005 Oslo**

El Comité Nacional Organizador de IFLA tiene el placer de anunciar que los siguientes candidatos fueron seleccionados para la bolsa de viaje IFLA, Oslo 2005 para asistir al Congreso Mundial de Bibliotecas e Información, 71ª Conferencia General de IFLA desde el 14 al 18 de agosto de 2005:

Ganadores 2005:  
Bernaoui, Radia, Algeria  
Digiaco, Nancy, Argentina  
Ahmed, S.M. Zabed, Bangladesh  
Munshi, M. Nasiruddin, Bangladesh  
Rahman Milon, Md Mujibur, Bangladesh

Sosevic, Anesa, Bosnia Y Herzegovina  
Rathapo, Shadrack, Botswana  
Pithan, Denise, Brasil  
Dao, Aminata, Burkina Faso  
Cuevas, Claudia, Chile  
Urquhart Rodriguez, Irai, Cuba  
El Sahn, Marwa Egipto  
Sepp, Anneli, Estonia  
Mebersa, Aynalem, Etiopía  
Demilew, Petros, Etiopía  
Ayalew, Enchalew, Etiopía  
Gebregziabher, Meletesegg, Etiopía  
Dalsgard, Arnborn, Faroe Islandia  
Kukadze, Maya, Georgia  
Yoc, Eloísa, Guatemala  
García Salazar, Rosidalia, Guatemala  
Gupta, Geetika Kumar, India  
Widajatmi, Wenny, Indonesia  
Soemarto, Indira Irawati, Indonesia  
Moradi S.S. Shima, Irán  
Karchalova, Kulzada, Kazakhstan  
Nandain, Charles, Kenya  
Liu, Jia, China  
Barbaric, Ana, Croacia  
Silma, Agnese, Latvia  
Thombozi, Jimmy, Malawi  
Kaunda, Stan Gottlieb, Malawi  
Salanje, Geoffrey, Malawi  
Kadzamira, Gift, Malawi  
Diaw, Boubacar, Mali  
Camara, Lamine, Mali  
Harari, Victor, México  
Sairosse, Tomás Mauta, Mozambique  
Neupane, Chiranjibi, Nepal  
Giri, Kamal, Nepal  
Shakya, Raju, Nepal  
Thapa, Prakash Kumar, Nepal  
Pariyar, Kesh Bahadur, Nepal  
Aguilar Díaz, Rosa, Nicaragua  
Mendez Rojas, Conny, Nicaragua  
Omotayo. Bukky, Nigeria  
Onyekatu, Charles, Nigeria  
Subair, Roselyn, Nigeria  
Ejaz, Muhammad Anwar, Pakistan  
Ameen, Kanwal, Pakistán  
Saleh, Nasser, Territorios Palestinos  
Dweikat, Iyad, Territorios Palestinos  
Vargas Apolinario, Helena, Perú  
Bandaranlake, Dassanyake, Sri Lanka  
Seneviratne, Thuharu M., Sri Lanka  
Wijayarathne, Anusha, Sri Lanka  
Sompondo, Gondakele, Sud Africa  
Matthee, Alvina, Sud Africa  
Mcharazo, Alli Abushiri Shomari, Tanzania  
Dulle, Frankwell, Tanzania  
Kuzilwa, Mathilda, Tanzania  
Munubhi, Phillidas, Tanzania

Kandoya, Benedict Albert, Tanzania  
Ruzega, Mboni, Tanzania  
Vojnar, Martín, Republica Checa  
Aytac, Selenay, Turquía  
Kidagaa, Joshua Justin, Uganda  
Musoke, Maria, Uganda  
Rugambwa; Innocente, Uganda  
Sempebwa, Justine, Uganda  
Scheletto, Laura, Uruguay  
Banda, Fanwell, Zambia  
Suuya, Muswa Theresa Muhau, Zambia  
Nkhoma, Simon, Zambia  
Makondo, Francina, Zambia  
Njobvu, Benson, Zambia.

Se dio la prioridad a jóvenes profesionales con un mínimo de 5 años de experiencia en el campo de las bibliotecas y miembros de asociaciones profesionales nacionales

Contacto:  
IFLA 2005 Oslo  
Malerhaugveien 20  
0661 OSLO, Norway  
Fax: +47 22 67 23 68  
E-mail: [IFLA2005@norskbiotekforening.no](mailto:IFLA2005@norskbiotekforening.no)  
Web: <http://www.ifla2005oslo.no/>

---

## ACTIVIDADES BÁSICAS

---

### ACCIÓN PARA EL DESARROLLO A TRAVÉS DE PROGRAMAS PARA BIBLIOTECAS (ALP)

#### **La Agencia Sueca de Cooperación Internacional para el Desarrollo (SIDA) apoyará las actividades básicas de IFLA ALP y FAIFE**

Nos alegra anunciar que la Agencia Sueca para el Desarrollo Internacional (SIDA) apoyará las actividades básicas de IFLA ALP y FAIFE con 3,1 millones de dólares en los próximos 5 años. Un pre-requisito para el desembolso es que se realicen seminarios sobre el Abordaje Lógico de Estructuras (Logical Framework Approach - LFA). LFA es un método para planear proyectos orientados por objetivos, puede ser usado también para análisis, estimativas, acompañamiento y evaluación de proyectos. Casi todos los grandes actores en el campo del desarrollo están trabajando para que sus socios usen métodos orientados por objetivos como FLA.

El primer seminario se realizará en Uppsala en octubre de 2005 con la participación de los miembros de los Consejos de Asesoramiento de ALP y de FAIFE. En febrero y marzo se realizarán seminarios en Africa, Asia y Oceanía y América

Latina y Caribe para los miembros de los Comités regionales Permanentes

IFLA y ALP trabajan muy íntimamente con las secciones de IFLA en las regiones y con los escritorios regionales. Los Gerentes Regionales de IFLA de las tres regiones, los Presidentes y los Secretarios de las secciones Regionales forman el Comité de Orientación de IFLA ALP. En años alternos el Comité se reúne para evaluar proyectos, planificar nuevos proyectos y trabajar con el programa ALP. Este año la reunión se realizará del 9 al 12 de agosto en Oslo. (Gunilla Natvig – IFLA/ALP)

### **Bolsas para el Congreso Mundial de Bibliotecas e Información , 14 a 18 de agosto de 2005, Oslo, Noruega**

#### Bolsa de SIDA para conferencistas

Las siguientes tres personas de América Latina fueron seleccionadas para presentar trabajos en la Conferencia o en una reunión satélite: Mercedes Falconi Ramos, Ecuador; Edgardo Civallero, Argentina y Clartice Muhlethaler de Souza, Brasil

#### Bolsa de Inscripción

Carlos Zapata Cardenas, Colombia  
(Gunilla Natvig IFLA/ALP)

## **IFLA/FAIFE**

### **IFLA protesta contra el cierre de bibliotecas y la violación de los derechos humanos en Turkomenistán**

La Federación Internacional de Asociaciones e Instituciones Bibliotecarias (IFLA) protesta vehementemente contra el cierre de bibliotecas en Turkomenistán y su impacto en la libertad de acceso a la información y en la libertad de expresión del país.

“Mientras la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de Información debate sobre la mejor manera de salvar el acceso a la información y a la libertad de expresión en la sociedad de la información y el conocimiento, el gobierno turcomano toma medidas para mantener a su población en aislamiento e ignorancia ejerciendo una de las más profundas embestidas contra los derechos de libertad intelectual del que somos testigos desde muchos años”, dijo la Presidenta de IFLA Kay Raseroka

#### **Cierre de bibliotecas**

El presidente de Turkomenistán Saparmurat Niyazov, determinó el cierre de bibliotecas bajo el alegato de que “nadie lee libros o va a las bibliotecas”. La biblioteca central

y las escolares permanecerán abiertas, pero las demás serán cerradas. El Presidente declaró que otras bibliotecas son innecesarias ya que la mayor parte de los libros que los turcomanos precisan ya deben estar en sus casas, locales de trabajo o escuelas. IFLA/FAIFE está monitoreando esta situación con mucha preocupación.

Es difícil obtener un panorama exacto del cierre de bibliotecas. Según parece la Biblioteca Nacional escapó al cierre, pero el Instituto Sociedad Abierta (Open Society Institute) confirmó el cierre de bibliotecas en la provincia de Dashoguz. Otros analistas informan que las bibliotecas no son vistas con buenos ojos por el Presidente desde hace mucho tiempo. No se actualiza la compra de libros para las bibliotecas universitarias desde hace diez años y muchos trabajos sobre historia, literatura y biología fueron removidos y destruidos.

#### **Censura y bloqueo del acceso a Internet**

El cierre de bibliotecas es un ejemplo reciente de violación de la libertad intelectual en el país. El gobierno hace tan difícil como puede el acceso a Internet y bloquea el acceso a los recursos de información en línea. El sistema educativo fue profundamente afectado, el currículo se concentra en la ideología del Presidente quien impide cualquier influencia de la civilización, la ciencia o la cultura en el desarrollo del pueblo turcomano. Las organizaciones de derechos humanos informan sobre la censura general de la información y de los medios que no apoyan la ideología presidencial. Está prohibida la importación de literatura, diarios y revistas extranjeras, en cuanto a las librerías del gobierno sólo venden libros que apoyan su ideología. Las librerías y bibliotecas restantes ya están vacías - lo que facilita el cierre de las bibliotecas. La quema de libros, la prohibición e interdicción de bibliotecas, instituciones culturales y ballet, ópera, circo y conciertos y asociaciones culturales extranjeras junto a la persecución y prisión de intelectuales y de otros opositores del gobierno son un ejemplo de la severa opresión experimentada por el pueblo de Turkomenistán.

#### **Violación de los derechos humanos**

La eliminación de la libertad de acceso a la información y de la libertad de expresión afectará profundamente el desarrollo del país y de su pueblo. El acceso a la información, al conocimiento y el aprendizaje vitalicio son cruciales para el desarrollo democrático y para la activa participación e influencia en la sociedad. Es un derecho humano fundamental, especificado en el Artículo 19 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos.

El control del Estado sobre la vida de los turcomanos los mantiene en estado de ignorancia e impide la comunicación con el mundo exterior. Las organizaciones de derechos humanos informan sobre los abusos, incluyendo violaciones de los derechos civiles, sociales, económicos y culturales.



Los opositores a la política del gobierno son apresados, sometidos a tortura y juicios sumarios y sus familias perseguidas. Lo que está aconteciendo en Turkmenistán es un abuso de fantásticas proporciones de los derechos de su pueblo.

### **Protesta internacional**

La Liga Internacional de Derechos Humanos y la Federación Internacional de Helsinki para los Derechos Humanos y el Centro Memorial de los Derechos Humanos están apelando a la Comisión de Derechos Humanos de la ONU para que trate las continuas violaciones de los derechos humanos en Turkmenistán.

IFLA declara su apoyo a esta apelación e insta al gobierno de Turkmenistán a que reabra sus bibliotecas, reabastezca y proporcione libre acceso a Internet, y apoye a sus funcionarios para que puedan proporcionar acceso incondicional a la información de acuerdo con el Artículo 19 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos

#### Fuentes

American Library Association  
Amnesty International  
Eurasianet Turkmenistan project  
Human Rights Watch (HRW)  
Index on Censorship  
Institute of War and Peace  
International Freedom of Expression Exchange (IFEX)  
The International Helsinki Federation for Human Rights  
International League of Human Rights  
International Relations and Security Network (ISN)  
Open Source Initiative (OSI)  
Pravda Rumania  
Prima News  
Reporters without Borders (RSF)  
Soros Foundation

#### Contacts:

Paul Sturges, Chair of IFLA/FAIFE, Department of Information Science, Loughborough University, Leicestershire, UK, LE 11 3TU. Tel.: +44 (0) 1509 22 8069, Fax: +44 (0) 1509 22 3053  
Email: [R.P.Sturges@lboro.ac.uk](mailto:R.P.Sturges@lboro.ac.uk)

Peter Lor, Secretary-General, International Federations of Library Associations and Institutions, The Hague, Netherlands. Tel: +31 70 3140884  
Fax: +31 70 3834827  
Email: [peter.lor@ifla.org](mailto:peter.lor@ifla.org)  
Susanne Seidelin, Director, IFLA FAIFE Office, Copenhagen, Denmark. Tel: +45 32 34 15 32. Fax: +45 32 84 02 01  
Email: [susanne.seidelin@ifla.org](mailto:susanne.seidelin@ifla.org) or [sus@db.dk](mailto:sus@db.dk)

(Media release Friday, 29 April 2005)

---

## **DIVISIONES Y SECCIONES**

---

### **SECCIÓN DE LA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

#### **Actas de las Reuniones del Comité Permanente - Ciudad de México, 13 y 14 de marzo de 2005**

##### 1. APERTURA

Inicia la reunión el presidente del CP, Roberto Servidio, dando la bienvenida a todos y agradeciendo la hospitalidad de los colegas mexicanos. A continuación reitera la bienvenida a los miembros el Sr. Filiberto Felipe Martínez Arellano, director del Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, CUIB, de la UNAM, y anfitrión de la reunión quien posibilitó la reunión del Comité Permanente previamente al Seminario INFOBILA como apoyo a la investigación y educación en Bibliotecología en América Latina y el Caribe que tuvo lugar en el CUIB entre los días 16, 17 y 18 de marzo con la participación de profesionales de información de los países latinoamericanos.

##### 2. ASISTENCIA DE LOS MIEMBROS DEL COMITÉ PERMANENTE Y DE LA OFICINA REGIONAL DE IFLA/LAC

Estuvieron presentes en la reunión:

Roberto Servidio (Argentina), Presidente, María Isabel Cabral de Franca (Brasil), Secretaria, Elizabet María Ramos de Carvalho (Brasil), Gerente de la Oficina Regional de IFLA/LAC, Stella Maris Fernández, (Argentina), Asesora Especial de la Oficina Regional, Gloria María Rodríguez Santamaría (Colombia), Marcia Rosetto (Brasil), Sueli Angélica de Amaral (Brasil), César Castro (Perú), Víctor Federico Torres (Puerto Rico), Elsa Ramírez Leyva (México), Adolfo Rodríguez (México), Blanca Hodge (St. Maarten), Marly Peixoto Soler (Secretaria de la Oficina Regional).

##### 3. MIEMBROS CORRESPONDIENTES

Estuvieron presentes: Estela Morales (México); Olinda Estela Gómez Morán (El Salvador); Doris Samarez (Bolivia).

##### 4. ASISTENTE DE LA DIRECTORA DEL PROGRAMA ALP

La reunión contó con la presencia de Gunilla Natvig.

##### 5. OTROS ASISTENTES

Fue convidado a participar integralmente en las reuniones el Dr. Filiberto Felipe Martínez por haber sido designado como miembro del CP para la nueva gestión que se iniciará en



agosto de 2005 y en razón de haber brindado su apoyo para la reunión y para la participación de los miembros del CP en el Seminario INFOBILA.

#### 6. APROBACIÓN DE LA AGENDA Y DE LAS ACTAS DE BUENOS AIRES.

Se aprobaron la agenda y las actas luego de corregir el título de la Pre-Conferencia de Marketing realizada en São Paulo previamente al Congreso Mundial celebrado en Buenos Aires.

#### 7. INFORMES DEL PRESIDENTE Y DE LA GERENTE DE LA OFICINA REGIONAL.

Roberto Servidio se refirió el éxito del Congreso de Buenos Aires enfatizando la oportunidad que tuvo América Latina de participar en casi todas las Secciones de IFLA. IFLA/LAC por ejemplo dispuso de 12 horas de programación con actividades conjuntas con otras tres Secciones. Informó que se involucró en todas las tareas, con el Comité asesor de ALP, con el Seminario de Asociaciones Iberoamericanas realizado en Buenos Aires antes del Congreso de IFLA, participó en las reuniones de la División VIII y en la pre-conferencia de Marketing realizada en São Paulo. Expresó que el resultado financiero del Congreso fue lucrativo para todas las instituciones involucradas: IFLA, Fundación el Libro y ABGRA. Comunicó el pedido que le formulara la División VIII de preparar un informe sobre el impacto que tuvo la Conferencia de Buenos Aires en la región latinoamericana con el propósito de presentarlo en la reunión GB a realizarse esta semana en LA Haya, a lo cual dio cumplimiento. Pidió a los miembros del Comité que enviaran la evaluación del impacto de la Conferencia por cada país para presentar al término de su gestión un relato más completo para su publicación en el IFLA Journal. Gloria expresó que el Congreso de Buenos Aires cambió la visión de los profesionales de la Región sobre IFLA. Hubo 50 participantes de Colombia, 9 de los cuales pertenecían a Bibliotecas Públicas. César Castro solicitó que se definieran qué puntos debían ser resaltados con respecto al impacto de la Conferencia, precisándose entonces los siguientes: participantes por país, en que áreas presentaron trabajos, cantidad de asociaciones y opiniones individuales sobre las experiencias vividas. Roberto señaló que hubo mucha repercusión a través de la prensa.

María Isabel informó que había felicitado en nombre del Comité al nuevo Secretario General, Mr. Peter Lor.

Roberto expuso que la nueva política de IFLA está orientada hacia una tasa anual más baja a fin de que pueda afiliarse un mayor número de instituciones. Otra de las actividades en que se empeñó es la relacionada con el lanzamiento del nombre de Adolfo Rodríguez como candidato a ser nominado en el GB de IFLA este año. Informó también sobre los nuevos 6 miembros para el CP: Ana María Perruchena

(Argentina), Simone Vieira y Jeanne Passos (Brasil), Mercedes Falconi (Ecuador); Felipe Martínez (México) y Gonzalo Oyarzun (Chile). Se prorrogaron las designaciones de Marcia Rosseto y María Isabel Cabral da Franca (Brasil) y de Elsa Ramírez (México), todos para el período 2005-2009.

Elizabet informó sobre las actividades cada vez más intensas de la Oficina como la edición y publicación regular del Newsletter, la redacción de minutas y folletos y la participación en la realización del Congreso de Buenos Aires. Participó, también, en el Workshop de la División VIII, en el Seminario de SALALM. Hizo hincapié, además en la actividad y el empeño puesto por los colegas mexicanos (Felipe, Elsa, Adolfo y Estela) interviniendo en la redacción de la agenda, negociando el hospedaje para el éxito del Seminario INFOBILA y para la realización de la reunión del CP. Se refirió luego a las acciones llevadas a cabo con el gobierno brasileño en Brasilia junto con Sueli Amaral reuniéndose con el representante del Gobierno en la Sociedad de Información en la ONU, con miembros de la Cámara de Diputados y del Senado Federal. Elizabet se reunió con otras instituciones como la UnB y el IBICT motivando la última para afiliarse a IFLA. Se refirió a su reunión junto a María Isabel Franca con la Secretaria de Cultura del Estado de Ceará, Sra. Claudia Leitão y al interés demostrado por ésta para realizar actividades conjuntas con IFLA. Se refirió a su participación en el Programa de UNESCO para capacitación de profesionales en la construcción de Bibliotecas Digitales a raíz de su contacto con el Sr. Claudio Menezes, representante de Unesco para el Mercosul, iniciando los contactos para la realización del 1er Curso de Construcción de Bibliotecas Digitales en la Universidad Federal de Ceará, en Fortaleza del 20 al 25 de febrero, curso que contó con la participación de profesionales de casi todos los países sudamericanos. Elizabet participó en la teleconferencia realizada para la Coordinación del Programa Hambre de Libros del Gobierno Brasileño a través del Ministerio de Cultura con representantes de los principales segmentos de la industria editorial, bibliotecas e lectura, resaltando la importancia que IFLA da a actividades de esa naturaleza, y divulgó la campaña mundial de bibliotecas que viene realizando junto a la Sociedad de Información en la ONU.

Elizabet informó también sobre las actividades promovidas en Brasil como el “Coloquio Sociedad de Información: nuevos paradigmas para las bibliotecas”, iniciativa de los Consulados de Francia y de Alemania conjuntamente con el Instituto Goethe y los Consejos de Biblioteconomía de Río y de San Pablo y la Oficina Regional de IFLA que se llevará a cabo durante la semana de la Bienal del Libro en Río de Janeiro con participación de bibliotecólogos, filósofos y sociólogos internacionales y brasilenos, además de especialistas sobre la Sociedad de Información. Y de su ponencia nel Seminário hablando acerca del rol de la IFLA en la Sociedad de la Información y sobre el próximo XXI Congreso Brasileño de Biblioteconomía y Documentación

que se realizará en julio de este año en Curitiba, capital del Estado de Paraná.

Elizabet finalizó su informe destacando el apoyo permanente que recibe de los colaboradores voluntarios de la Oficina como Marly Soler y Stella Maris Fernández, de Roberto Servidio y de María Isabel Franca, Presidente y Secretaria de la Sección de IFLA/LAC que trabajan en perfecta sintonía en las decisiones y acciones desarrolladas en la Región. Registró también la importancia de la elección del Presidente de la Sección que será también Presidente de la División VIII y el pedido para que el nuevo Presidente de la Sección que se elegirá en Oslo haga presente por nota a los miembros del CP sus responsabilidades para con la Sección, pedido que fue reforzado por Adolfo.

#### 8. DESARROLLO DEL PLAN ESTRATÉGICO DE LA SECCIÓN 2005-2006

De acuerdo con la revisión conjunta realizada se hicieron las modificaciones necesarias que constan en la nueva versión del plan.

#### 9. INFORME DE ALP

Gunilla informó que SIDA consiguió más recursos del Gobierno Sueco de modo que se podrá dar más apoyo a los proyectos de los próximos 5 años. Destacó la importancia de destinar recursos para la realización de un programa conjunto de FAIFE con ALP. En octubre habrá una reunión en Uppsala para definir ese Programa. Informó, también que ALP deberá realizar Seminarios en el próximo año para las 3 Secciones de la División VIII a fin de capacitar a los miembros del CP sobre la metodología para la presentación de Proyectos a quienes los financiarán, con una especialista uruguaya que vive en Suecia. Ya está agendado el Seminario que se realizará en Asia y es preciso agendar el Seminario para América Latina y el Caribe a fin de realizarlo conjuntamente con la próxima reunión del CP del próximo año.

Gloria manifestó su apoyo para la realización de ese Seminario comentando que ya trabajó con esa metodología y que sería muy interesante e importante para los miembros del CP que ya podrían presentar proyectos durante el transcurso del Seminario que podrían concretarse por ser resultado del mismo como trabajo práctico.

César comentó que la dirección del Colegio de Bibliotecarios del Perú esta ofreciéndose como sede para la próxima reunión del CP. La Secretaría de Cultura del Estado de Ceará, también ofrece esta posibilidad para realizarlo en Fortaleza, Brasil, conjuntamente con el Seminario sobre la capacitación en la metodología para Presentación de Proyectos a los financiadores. El lugar se decidirá después que la Oficina contacte con ambos.

#### 10. PROGRAMA PARA LA CONFERENCIA DE 2005 EN OSLO

Roberto presentó un trabajo de la Maestra Emilia Sena del Paraguay para el Open Forum de IFLA/LAC, para el que se requieren de 4 o 5 disertantes. Elizabet recordó que los disertantes deben atenerse al tema acordado por el CP en la reunión de Buenos Aires “A voyage along the Caribbean and Latin America Libraries / Viaje a las bibliotecas del Caribe y América Latina”, opinión en la que todos coincidieron. Elizabet, a su vez informó que había contactado a la profesora Clarice Muhlethaler en Brasil para preparar un trabajo. Gloria mencionó a la Sra. Mercedes Falconi, por su competencia y por ser nuevo miembro del CP por Ecuador. Se solicitó a Elsa Ramírez un trabajo relacionado con la lectura, Ventajas y desventajas de la lectura en América Latina, también se pidió a Blanca y a Víctor que propongan a alguien del Caribe para la presentación de un trabajo, y ellos mencionaron a Margaret John de The University of West Indians in Trinidad & Tobago. Adolfo expresó que los trabajos encomendados plantean una situación delicada por ambos lados, a lo cual los demás miembros manifestaron que otros procedimientos ya se experimentaron y tampoco fueron satisfactorios. Elizabet sugirió que se orientase a los conferencistas elegidos sobre los temas que deberían abordar a fin de que respetaran el tema.

Roberto precisó las nuevas directivas para la presentación de trabajos: hasta el 15/04 debe presentarse el resumen al presidente de la Sección y hasta el 01/07 debe enviarse el trabajo completo. Presentar el trabajo en power point, en extensión entre 3 y 24 páginas, un resumen de no más de 100 palabras.

César sugirió que en el próximo año, en la reunión regional del CP, se pueda tener un seminario dentro del tema del Congreso Mundial general a fin de seleccionar los mejores trabajos presentados para el programa del Open Forum de la Sección.

Roberto señaló que las reuniones del CP en Oslo serán el sábado 13/08 y el viernes 19/08. Aún no está definida la fecha del Open Forum. La sección de Posters se hará como en años anteriores presentando las actividades de IFLA em LAC. Los días 14 y 17 deberá haber presencia del Comité una hora en el stand de IFLA.

#### 11. REUNIONES DEL CAUCUS 2004

Roberto informó que en el Caucus de Buenos Aires surgió el nombre de Cristóbal Pasadas como candidato para la Presidencia de IFLA lo que implicó su nominación para ser uno de los 2 nombres para votar por lo miembros por “ballots” que se enviarán a IFLA HQ hasta 1ºjunio. El nombre seleccionado del nuevo presidente se anunciará en Oslo. Destacó la importancia de las elecciones que se realizarán en Oslo y de la necesidad de concentrarse en la

nominación en un solo nombre a fin de fortalecer la candidatura porque hay 16 nominaciones para el GB y solo 13 vacantes.

Adolfo agradeció a los miembros del CP el apoyo recibido para su nominación como candidato para el GB. Se recordó que cada institución tiene 10 votos.

## 12. OTROS INFORMES PARA OSLO

Elizabet informó sobre el "Briefing" enviado por Sjoerd Koopman con las últimas noticias de IFLA HQ y volvió a referirse respecto a las nominaciones de los nuevos miembros del CP y comentó que la persona indicada de Colombia no fue nominada, dado que el pago de las anualidades no estaban al día y el HQ informó no tener recibido también la indicación de Puerto Rico. Informó también que el Open Forum de la División VIII será sobre el desarrollo de las Bibliotecas a través de parcerias.

Gunilla presentó la lista de becas para Oslo dadas por el Gobierno de Noruega: Fueron 5: Apolinario Helena Vargas de Perú; ; Rosa Díaz Aguilar de Nicaragua; Conny Méndez Rojas de Nicaragua; Eloisa Joc de Guatemala y Rosidalia García Salazar también de Guatemala. Informó que se concederá una beca más con el dinero obtenido en la rifa hecha en Buenos Aires.

## 13. SITUACIÓN DE LOS PROYECTOS APROBADOS POR ALP Y DE LAS NUEVAS PROPUESTAS

La situación de los proyectos en marcha es la siguiente:

**Proyecto 351** "Unidad didáctica interactiva sobre procesos de información documental en medio electrónico" (Costa Rica).

Alice Miranda aún no envió su último informe después de la recomendación de divulgarlo ampliamente por toda América Central.

**Proyecto 353** "Leer para vivir"(Venezuela).

Gunilla informó que era interesante que ALP recibiese un informe en inglés. Elizabet informó que será realizado en abril el Seminario propuesto en el Proyecto y consideró la oportunidad de traducir para el inglés el manual con lineamientos prácticos sobre la biblioterapia en situaciones de crisis o catástrofes naturales o otras, considerando que pueden ser utilizados por diferentes públicos.

**Proyecto 354** "Infobila Biblioteca Digital Latinoamericana y del Caribe" de UNAM (México).

Gunilla solicitó a Filiberto Martínez un informe del estado de cuentas con la última planilla de gastos.

**Proyecto 357** "Caribbean Seminar on IFLA/UNESCO's Public and School Library Manifestos", realizado en el 2003 en Trinidad & Tobago.

Pamela Benson debe remitir a ALP el informe final como se había resuelto después de la reunión de ACURIL realizada en T&T en el 2004.

**Proyecto 361** "Fortalecimiento y creación de asociaciones de bibliotecarios en Centroamérica / Strengthening and creation of library associations in Central America",

Realizado en San Salvador del 28 al 31 de marzo de 2004 bajo la responsabilidad de la Sra. Olinda Estela Gómez Morán quien distribuyó entre todos los miembros presentes ejemplares de la excelente publicación hecha en el Perú con la colaboración voluntaria de César Castro. Informó también que la creación de la Federación se encuentra en fase final.

**Proyecto 363** "Red de bibliotecas rurales quechuas. Un servicio de acceso a la información (Network of Quichuan rural libraries. Access to information services)" (Perú). César Castro informó que la nueva directora del Colegio de Bibliotecólogos del Perú va a reforzar el planeamiento para implementar el Proyecto haciendo posible la contratación de personas que puedan estar directamente al frente del trabajo con las tribus indígenas.

**Proyecto 364** "Puntos de Préstamos Comunitarios en ferias y Mercados del Cono Sur de América Latina (Book-lending points at focal fairs and in markets in Latin America)", bajo la coordinación de Chile.

Gunilla recibió a través de Doris Samarez el informe de Bolivia que será muy valorado por los financiadores. Elizabet informó que en Brasil el Proyecto se iniciará en Río de Janeiro siendo el primer punto de préstamos un Mercado Público de frutas y verduras, en forma conjunta con un centro comunitario de informática que se inaugurará en breve. En Argentina el punto de préstamo está en la ciudad de Córdoba y en Perú está en Piura.

**Proyecto 365** "Programa para la formación de personal de bibliotecas para la atención de comunidades indígenas en la Región de América Latina".

Filiberto Martínez informó que el material para la creación de un Curso a Distancia incluyendo un acervo con material en lenguas indígenas está grabándose en CD a fin de una distribución más amplia. El CUIB está desarrollando también la plataforma digital para el formato WEB y enviará un informe a ALP en breve.

**Proyecto 366** "Modelo SIC: servicios de información ciudadana para trabajadores con pueblos indígenas: capacitar trabajadores con pueblos indígenas" (Bolivia).

Doris presentó una carta de María Lohman en la que ésta expresa que finalizará la implementación del proyecto en julio cuando se hayan realizado los Seminarios y que está elaborando un manual para distribuir entre los participantes de los Seminarios.

**Proyecto 367** "South American Seminar on IFLA/Unesco's Public and School Library Manifesto".

Marcia Rosetto informó que el Seminario sobre Manifiestos de Unesco para Bibliotecas Escolares y Públicas, será una pre-conferencia del XXI Congreso Brasileño de Biblioteconomía y Documentación que se realizará en Curitiba, capital de Paraná, en la Biblioteca Pública de Paraná, del 13 al 15 de julio y que se cuenta con el apoyo del Director General de la Biblioteca Pública y del ex -ministro Rafael Greca. Este seminario se divulgará ampliamente en toda América del Sur a fin de contar con representantes de todos los países de la Región. Marcia está, también, en contacto con 2 Secciones de IFLA, la de Bibliotecas Escolares y la de Bibliotecas Públicas. Elizabet sugirió que por el lado de Bibliotecas Públicas podría considerarse la presencia de María José Moura de Portugal por de su gran experiencia. Blanca se comprometió a contactar a personas de Guyanas y Suriname. Marcia invitó a Gloria Rodríguez a presentar trabajo por su largo conocimiento nel tema.

**Proyecto 368** “Caribbean Reading development Seminar”, enviado por Patricia Zephyrine del NALIS de Trinidad & Tobago. El proyecto fue rechazado.

**Proyecto 369** “Pasantías en servicios bibliotecarios públicos / In service training for public librarians” (Colombia). El proyecto fue aprobado con el agregado de que cada participante se compromete a multiplicar su experiencia y conocimiento. Gloria le pidió a Olinda que le ayudase a identificar a las personas que trabajan en Bibliotecas Públicas en los países de América Central.

**Proyecto 370** “Libro de cuentos sobre bibliotecas: libro de testimonios de lectores de una biblioteca pública” (Perú). El proyecto fue rechazado por no estar dentro de los pre-requisitos de financiamiento de ALP, dada su particularidad. Se recomendó presentarlo con un enfoque más abarcador como ejemplo para ser difundido entre otras bibliotecas.

**Proyecto 371** “Seminario de asociaciones de Bibliotecarios de América Latina y el Caribe” (Argentina). Se solicitó que sea presentado dentro de los pre-requisitos de ALP con un enfoque dirigido a América Latina y el Caribe y que cada participante asuma el compromiso de dar continuidad a lo ya discutido en el Seminario anterior realizado en México, teniendo en cuenta las directrices de IFLA e involucrando a un representante de la sección de Administración de Asociaciones de Bibliotecarios, MLAS enfocando especialmente la posición de las bibliotecas frente a la Sociedad de Información. Pre-requisitos a tener en cuenta: documentos de Seminarios anteriores para que las Asociaciones presenten la situación en que se encuentran, puntos fuertes y débiles (fortalezas y debilidades) y estrategias de acción

## Lista de los miembros del Comité Permanente de la Sección IFLA/LAC

Ana María Peruchena Zimmermann  
President, ABGRA  
Tucumán 1424, piso 8°, Dpto. "D"  
C1050AAB Buenos Aires  
Argentina  
Tel. +(54)(11)43715269/43730571 Fax +(54)(11)43715269  
Email: secretaria@abgra.org.ar / aperuchena@abgra.org.ar  
**First term: 2005-2009**

Elizabeth Watson  
Director, University of the West Indies, Learning Resource Center  
P.O. Box 64  
Bridgetown, Barbados  
Tel. +(246)4174200 Fax +(246)4248944  
Email: watson@uwichill.edu.bb  
First term: 2003-2007

Celia Ribeiro Zaher  
Director, Centro de Processos Técnicos, Fundação Biblioteca Nacional  
Av. Rio Branco, 219-4 20040-008 Rio de Janeiro, Brazil  
Tel. +(55)(21)25448596 Fax +(55)(21)25448596  
Email: czaher@bn.br  
First term: 2003-2007

Jeane dos Reis Passos  
Presidente CRB-8 Librarianship Regional Council  
Rua Maraceju, 58 Vila Mariana 04013-020 Sao Paulo - SP  
Brazil  
Tel. +(55)(11)39821404 Fax +(55)(11)39821404  
Email: crb8@crb8.org.br  
**First term: 2005-2009**

Ludmila Popov Mayrink da Costa  
Professor Escola de Biblioteconomia Universidade do Rio de Janeiro - Unirio  
Av. Pasteur, 458 Centro de Ciências Humanas Urca  
2229024 Rio de Janeiro, Brazil  
Tel. +(55)(21)25411839 Fax +(55)(21)25486111  
First term: 2003-2007

Marcia Rosetto  
President, FEBAB  
Rua Avanhandava, 40, cj. 108/110, 1º Andar 01306-000 Sao Paulo, SP, Brazil  
Tel. +(55)(11)32579979 Fax +(55)(11)32579979  
Email: mrosetto@usp.br / febab@febab.org.br  
**First term: 2001-2005 Second term: 2005-2009**

María Isabel Cabral da Franca  
Secretary of IFLA LAC Section  
President, Grupo de Informação e Documentação Jurídica do  
RJ. Major Daemon, 60 Centro 20081-190 Rio de Janeiro / RJ  
Brazil  
Tel. +(55)(21)25533301 Fax +(55)(21)25534109  
Email: [mifranca@centrion.com.br](mailto:mifranca@centrion.com.br)  
**First term: 2001-2005**  
**Second term: 2005-2009**

Simone Bastos Vieira  
Library Director, Biblioteca do Senado Federal  
Praça dos Três Poderes, Palácio do Congresso - Anexo II  
CEP: 70165-900 Brasília, Brazil  
Tel. +(55)(61)3111196 Fax +(55)(61)3111765  
Email: [bastos@senado.gov.br](mailto:bastos@senado.gov.br)  
**First term: 2005-2009**

Gonzalo Oyarzún  
Director, Public Library of Santiago  
DIBAM, Alonso Ovalle 1637, Santiago, Chile  
Tel. +(56)(2)6742410 Fax +(56)(2)6742470  
Email: [goyarzun@sbp.cl](mailto:goyarzun@sbp.cl)  
**First term: 2005-2009**

Ana Cecilia Torres Muñoz  
Professor, Escuela de Bibliotecología y Ciencias de la Inf.  
Universidad de Costa Rica  
2100 San Pedro de Montes de Oca Costa Rica  
Tel. +(506)2073514/2073516  
Email: [atorres@cariari.ucr.ac.cr](mailto:atorres@cariari.ucr.ac.cr)  
First term: 1999-2003  
Second term: 2003-2007

Mercedes Falconi  
Directora, Centro Ecuatoriano de Literatura Infantil y  
Juvenil (CEDLIJ)  
Ciudadela la Granja Av. Mariana de Jesus Acceso 37-38  
Bloque 37 dep. 21, Quito, Ecuador  
Tel. +(593)2433535 Fax +(593)2451347  
Email: [borges@uio.satnet.net](mailto:borges@uio.satnet.net)  
**First term: 2005-2009**

Marie-Françoise Bernabé  
Director, Bibliothèque Universitaire des Antilles et Guyane  
Campus de Schoelcher, BP 7210 97275 Schoelcher Cedex  
Martinique  
Tel. +(596)727530/31 Fax +(596)727527  
Email: [Marie-fraçoise.bernabe@martinique.univ-ag.fr](mailto:Marie-fraçoise.bernabe@martinique.univ-ag.fr)  
First term: 2003-2007

Blanca Hodge  
Director, Philipsburg Jubilee Library  
Ch. E.W. Vogsstreet 12 POB. 2 Philipsburg, St. Maarten  
Netherlands Antilles  
Tel. +(599)(542)2970 Fax +(599)(542)5805  
Email: [blahodge@sintmaarten.net](mailto:blahodge@sintmaarten.net)

First term: 2003-2007

Elsa M. Ramírez Leyva  
Researcher UNAM / CUIB  
Cedro #211, Sto. Tomás Ajusco, Del Tlalpán  
Mexico City 04510, Mexico  
Tel. +(52)(5)56230348 Fax +(52)(5)55507461  
Email: [eramirez@servidor.unam.mx](mailto:eramirez@servidor.unam.mx)  
**First term: 2001-2005**  
**Second term: 2005-2009**

Filiberto Felipe Martínez-Arellano  
Director, University Center for Library Science Research  
UNAM / CUIB Torre II de Humanidades, Piso 12, CD  
Universitaria  
Mexico 04510 DF, Mexico  
Tel. +(52)(55)56230327 Fax +(52)(55)55507461  
Email: [felipe@cuib.unam.mx](mailto:felipe@cuib.unam.mx)  
**First term: 2005-2009**

Pamella Benson  
Port-of-Spain, Trinidad and Tobago  
Tel. +(1868)6225464  
Email: [pbenson@tsstt.net.tt](mailto:pbenson@tsstt.net.tt)  
First term: 2003-2007

Loly Hernandez d'Elia  
Caracas, Venezuela  
Tel. +(58)(212)9774320  
Email: [lolysdelia@hotmail.com](mailto:lolysdelia@hotmail.com)  
First term: 1999-2003  
Second term: 2003-2007

Alicia Ocaso  
Uruguayan Library Association (ABU)  
Eduardo Victor Haedo 2255 11200 Montevideo, Uruguay  
Tel. +(598)(2)2081037 Fax +(598)(2)4099989  
Email: [aocaso@adinet.com.uy](mailto:aocaso@adinet.com.uy)  
First term: 2003-2007

Elizabet M. Ramos de Carvalho  
Ex-officio member, RO-IFLA/LAC Manager  
C/o Biblioteca Pública do Estado do Rio de Janeiro  
Av. Presidente Vargas, 1261 20071-004 Rio de Janeiro, RJ  
Brazil  
Tel. +(55)(21)33225330 Fax +(55)(21)33225733  
Email: [iflalac@mls.com.br](mailto:iflalac@mls.com.br)

## SECCIÓN DE BIBLIOTECAS PÚBLICAS

### Agradecimiento

Caros colegas  
Fui seleccionada para ser miembro del Comité permanente  
de la Sección de IFLA de Bibliotecas Públicas para el  
período 2005 a 2009

En el proceso de elección conté con su voto y apoyo. Así agradezco sinceramente a ustedes en nombre del Servicio de Bibliotecas de la Diputación de Barcelona y también en el mío propio.

Mi propuesta es trabajar para el desarrollo de la biblioteca pública como un servicio de aproximación a su área de influencia y especialmente promover la disseminación de informaciones orientadas al ciudadano, educación y cultura. Un caluroso saludo.

Glòria Pérez-Salmerón

Cap de la Secció de Processos Tècnics Servei de Biblioteques

Àrea de Cultura. Diputació de Barcelona Urgell, 187 - 08036 Barcelona

Tel. ☐ 934 022 545 / Fax. ☐ 934 022 488

perezsg@diba.es <http://diba.es/biblioteques>

## NOTÍCIAS DE LA REGIÓN

### ARGENTINA

#### Homenaje a Josefa Sabor

El 9 de abril la Peña del Libro que se reúne todos los segundos sábados de cada mes y a la que concurre un importante número de personas vinculadas al libro-escritores, historiadores, librerías, bibliotecarios, académicos, etc.- realizó un homenaje a Josefa Sabor, figura destacada de la bibliotecología argentina y latinoamericana quien días antes, el 7 de abril, había recibido el primer premio otorgado por la Secretaría de Cultura dependiente del poder Ejecutivo Nacional por la Publicación - área Historia Nacional y Arqueología - de su libro "Pedro Angelis y los orígenes de la Bibliografía argentina", libro que como obra inédita había merecido ya en 1942 el primer premio por la Academia Nacional de la Historia. En esta oportunidad, Stella Maris Fernández. se refirió a su vasta trayectoria como docente de la Carrera de Bibliotecarios de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, Directora de la Escuela, Directora de la Biblioteca Central de la Facultad, Directora fundadora del primer Centro de Investigaciones Bibliotecológicas de América Latina, a su actuación y desempeño como experta de UNESCO y OEA, en distintos países de América Latina y su producción intelectual en especial su "Manual de Fuentes de Información", de consulta obligada en las Escuelas de América Latina. En dicho acto la disertante entregó a Pepita la carta de adhesión al homenaje firmada por la Dra. Estela Morales y el Dr. Adolfo Rodríguez en reconocimiento a la fuerte influencia que ejerció Josefa Sabor en la educación de los bibliotecarios mexicanos. La

Peña publicó un folleto con las expresiones vertidas en esa oportunidad.

(Stella Maris Fernández – Asesora de la OR IFLA/LAC)

### Nuevas publicaciones de la Sociedad de Investigaciones Bibliotecológicas

Luis Ricardo Fors, polígrafo, bibliotecario y creador de la colección cervantina de la Biblioteca Pública de La Plata., de Stella Maris Fernández, publicada en 2005, 346 p. Reproduce la vida y obra fecunda de este culto español establecido en la ciudad de La Plata (provincia de Buenos Aires), que convirtió a la biblioteca y a la ciudad en un foco cultural y que apasionado por el tema cervantino y El Quijote, reunió en dicha biblioteca 259 publicaciones y a quien se debió la primera celebración del Centenario del Quijote en América Latina.

Infodiversidad, v. 8, 2005. Revista dirigida por Stella Maris Fernández, que incorpora los siguientes artículos: Servicios bibliotecarios para comunidades indígenas en América Latina de Filiberto Felipe Martínez, Ariel Alejandro Rodríguez, y César Augusto Ramírez; Los retos que la sociedad de la información presenta a la Universidad y sus bibliotecas de la Dra. Estela Morales, Hacia un mundo visible del patrimonio bibliográfico mexicano, Retos y acciones que las bibliotecas deben alcanzar de Rosa María Fernández; Comunicación científica de investigadores brasileños en salas virtuales (Chats), debate científico en red electrónica de Lena Vania Ribeiro, María Lucía de Niemeyer Matheus, Loureiro y Paola Martins Celestino; Jorge Berystain bibliófilo de Vicente Ros, Argentina Reciararia. Asociación de redes de Información de Nélida Fernández

(Stella Maris Fernández – Asesora OR IFLA/LAC)

### BRASIL

#### Margareth Lopes de Moraes, bibliotecaria del CPRRM, Servicio Geológico de Brasil, realizó un período de prácticas profesionales en París, Francia, durante 3 meses.

El período de prácticas profesionales del programa "Profesión Cultura" organizado por la Biblioteca Pública de Información del Centro Georges Pompidou y financiado por el Ministerio de Cultura Francés a través del Consulado General de Francia en Río de Janeiro se extendió desde el 4 de octubre al 18 de diciembre de 2004.

Por primera vez una bibliotecaria brasileña realizó un período de prácticas profesionales en la biblioteca del centro Georges Pompidou. El período de prácticas comprendió también las siguientes bibliotecas: Biblioteca Nacional de Francia, Mediateca de la Ciudad de Ciencias e Industria de la



Villette, la Biblioteca del Museo Nacional de Historia Natural y la Biblioteca Interuniversitaria de Jussieu. Paris 6, Ciencias de la Tierra.

Margareth Lopes de Moraes visitó la Biblioteca del Bureau de Recherches Geologiques et Minières, (BRGM), el Centro de Documentación del Instituto Francés del Petróleo, Alcázar, la Biblioteca Regional de Marsella, la Mediateca Municipal de Issy-les Moulineaux y la Biblioteca Universitaria de San Denis, Paris 8 – Educación. Representó también a Brasil participando en un período de prácticas internacional realizado por la Bpi/BnF en el curso “Recursos electrónicos en bibliotecas: nuevas búsquedas, nuevos servicios” en el cual participaron 10 bibliotecarios extranjeros de diversos países. La visita de todas esas instituciones, en total 10 proporcionó a Lopes de Moraes un conocimiento general y le brindó una visión panorámica de las bibliotecas francesas, además del conocimiento adquirido en el curso internacional que está ya compartiendo a través de sus disertaciones “Relato de viajes: experiencias en bibliotecas francesas” en el III Congreso Internacional de Biblioteconomía en Río de Janeiro, en la Facultad de Biblioteconomía, y en otras instituciones vinculadas a las bibliotecas.

(Margareth Lopes de Moraes – CPRM)

## **Seminario Sudamericano sobre los Manifiestos y Directrices IFLA/UNESCO para Bibliotecas Públicas y Escolares. Curitiba (PR), Brasil, 14-16 de julio de 2005**

### Programa oficial

Lugar de la reunión: Auditorio Paul Garfunkel de la Biblioteca Pública de Paraná. Rua Cândido Lopes- Centro-Curitiba- Paraná

Promoción y organización: FEBAB/IFLA-LAC

Patrocinio: IFLA/ALP

### **14 de julio**

8 h-9h **Recepción de Inscripciones**

9h-10h30min **Apertura Oficial del Seminario**

11h **Conferencia UNESCO. Bibliotecas y Sociedad de Información**

*Abdelaziz Aziz-UNESCO-Information Society Division*

12-14h almuerzo

14h-18h **Manifiesto de UNESCO sobre la Biblioteca Pública: sumario de la reunión realizada en marzo de 1998 en Brasil**

*Bibliotecaria May Brooking Negrao*

**Proyectos y actividades de la Sección de Bibliotecas Escolares y Centros de investigación de IFLA**

*Prof. Dra. Anne Clyde- Jefa de Sección*

**Directrices IFLA/UNESCO para Bibliotecas Escolares**

*Profa. Ines Maria de Moraes Imperatriz*

**Biblioteca escolar brasileira em debate**

Profa. Dra. Neusa Dias Macedo

**Competencia en información con miras a la formación de lectores en los programas nacionales de información en América Latina**

*Prof. Dra. Sueli Mara Ferreira. Prof. Ms Elizabeth A. Dudziak*

### **15 jul.**

9h-18h **Directrices de la Biblioteca Pública**

*María José Moura. Directora del Departamento de Bibliotecas del Instituto Portugués del Libro y las Bibliotecas*

**Disertaciones de los representantes de los países de América del Sur**

*Argentina.Lic. Roberto Servidio*

*Bolivia. Lic. Waldo Spinar*

*Brasil. Bib. Maria Regina Sales*

*Chile. Lic. Ricardo Gaston Lopez Muñoz*

*Colombia. Lic. Gloria María Rodríguez Santamaría*

*Ecuador. Lic. César Alfonso Polit Villarroel*

*Paraguay Lic. Emilce Sena*

*Perú: Lic. Alvaro Julián Tejada Sanches*

*Suriname Lic. Anita Macintosh*

*Venezuela Lic. María Elena Zapata*

*Uruguay Lic. Víctor Aguirre*

### **16 julio**

9h-10h **Biblioteca Pública de Paraná**

10h-12h **Organización de los grupos de Trabajo y realización del análisis sobre la aplicación de los manifiestos y directrices**

Grupo 1. Biblioteca Pública

Grupo 2 Biblioteca Escolar

(participantes del seminario)

12h-14 h **Intervalo para almuerzo**

14h-18h **Presentación de los informes de los grupos**

**Presentación del informe final Acuerdos y Recomendaciones**

**Ceremonia de Cierre y**

**entrega de certificados**

NOTA: Informaciones complementarias: Ver sitio [www.febab.org.br/cbbd.html](http://www.febab.org.br/cbbd.html) (Eventos simultáneos)

**XXX Congreso Brasileño de Biblioteconomía, Documentación y Ciencia de la Información, 17 a 21 de julio – Centro de Convenciones, Curitiba, Paraná, Brasil**

**Programa Oficial ( preliminar)**

Lugar de Reunión: Centro de Convenciones de Curitiba

**Actualizado el 29 de abril de 2005**

**17 de julio (Domingo)**

13h-16h **Retirada del material**

Secretaría de la reunión

**Inscripciones**

19h **Apertura Oficial del XXI CBBB** Auditorio  
 19h 30 min **Directrices y acciones de la Cumbre Mundial de la Sociedad de Información** Auditório  
*Abdelaziz Abid- UNESCO Information Society Division*

20h **Apertura de la feria de exposiciones** Hall de exposiciones

**18 de julio**

9h-12h **Conferencia Magna - Libros y Bibliotecas corazón de la sociedad de información** Auditorio  
*Domingos Pellegrini Escritor Paranaense*

**Política del libro y juventud** Auditorio  
*Galeno Amorim Coordinador del Programa Hambre de Libro/ Plan nacional del Libro y Lectura. Ministerio de Cultura*

13h-14h **Palestra técnica de expositor**  
*RLP Comercio y ass. Técnica CORP*

14h. 17h **Palestras:**  
**Competencia en información escenario internacional**  
*Prof. Dr. Jesús Lau. Presidente de la Sección Information Literacy de IFLA*

**La competencia en información: un factor de integración entre la biblioteca y la escuela**  
*Prof. Dra. Regina Celis Baptista Belluzzo*

**Competencia virtual en Ciencia de Información**  
*Prof. Daniela Melaré*

**Presentación de trabajos técnicos** Salas específicas/ Hall de exposiciones

**Presentación de Posters** Hall de exposiciones

12h 18h **Feria de Exposiciones**

18h **Actividad cultural Pieza teatral "Revolución de los Libros"**

**19 de Julio**

**Palestras:** Auditorio

10h-12h **Nuevas estrategias de incentivo a la lectura: niños berlinenses de un barrio carenciado camino a la habilidad lingüística**

*Katrin Seewald. Biblioteca Pública Friedrichshain-Kreuzberg-Berlín*

**Telecentros. Instrumentos de inclusión social y digital**

*Rafael Greca. Diputado Estatal de Paraná*

**BiblioRedes, Bibliotecas Públicas chilenas y comunidades: en camino para la Sociedad de información**

*Ricardo Gaston Lopez Muñoz Subdirector de Bibliotecas Públicas de la División de Bibliotecas, Archivos y museos-Dibam*

13h-18h **Lectura y nuevos servicios en la Biblioteca Pública del Centro Georges Pompidou (Francia)**

*Sra. Souad Hubert. Jefa del Servicio de Relaciones Internacionales de la Biblioteca Publica de Información del Centro Georges Pompidou.*

**Construyendo el futuro: nuevas tendências en la arquitectura de las bibliotecas en Alemania y en los países limítrofes europeos**

*Prof Dr. Rolfe Ramcke, Arquitecto y Docente de la facultad de Biblioteconomía de la Universidad de Humboldt, Berlín.*

**Proyecto de rescate de una biblioteca pública. Biblioteca Estatal de Minas Gerais**

*Prof. Dra. Maria Augusta da Nóbrega Cesarino Superintendente de las Bibliotecas Públicas Secretaria de Cultura del Estado de Minas Gerais*

**Concepción, proyecto e implantación de la Biblioteca Pública Municipal de Sorocaba - Sao Paulo**

*Geraldo de Moura Caiuby. Arquitecto responsable Del Proyecto, Vice Prefecto de Sorocaba*

*Djalma Luis Benette, Director de Cultura de la Secretaría de educación y Cultura de Sorocaba*

**Presentación de trabajos técnicos** Salas específicas

**Presentación de Posters** Hall de exposiciones

9-18h **Feria de exposiciones**

20h **Comida oficial (Por adhesión)**

**20 de Julio**

9h-12h **Palestras:** Auditorio

**Tendencias internacionales y desarrollos en bibliotecas escolares**

*Prof. Dra Anne Clyde Facultad de Ciencia Social de la Universidad de Islandia, y Jefa de la Sección de Bibliotecas Escolares y Centros de Investigación de IFLA*

**Formación de lectores en las bibliotecas públicas de Portugal**

*Prof. Dra. Maria José Moura, Directora del Departamento de Bibliotecas del Instituto Portugués del Libro y de las Bibliotecas*

**Sistema de bibliotecas públicas municipales en Brasil**

*Maria Regina Sales. Coordinadora General del Sistema Nacional de Bibliotecas Pública Fundación Biblioteca Nacional*

**Directrices para fomentar el gusto por la lectura creativa en los jóvenes**

*Prof. Dr. Arturo Martín Veja Departamento de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad Carlos III*

13h-18h **Palestras:**

**Impacto de las tecnologías de información y comunicación en la enseñanza a distancia**

*Prof Dr Michel Stumpf - Banco Mundial*

**Las tendencias tecnológicas del usuario y Del contenido en el escenario de las bibliotecas**

*Nicholas Cop, Director de la División de América Latina y Caribe de OCLC*

**Websites - utilización de tecnología para implementar servicios de biblioteca para inclusión social y digital**

*Prof. Dra. Sueli Angélica do Amaral Departamento de Ciencia de Información Universidad de Brasília*

**Tecnologías para gerenciamiento de Bibliotecas virtuales y digitales**

*Prof. Dr. Helio Kuramoto, IBICT*

**Sección de Tecnología de Información – IFLA perspectiva mundial del desarrollo de la Tecnología de información para biblioteca**

*Lawrence Woods, Secretario de la Sección de Tecnología de Información de IFLA/Biblioteca de la Universidad IOWA (EUA)*

**Impacto de las tecnologías de información y comunicación en la enseñanza a distancia**

*Prof. D. Michel Stumpf- Banco Mundial*

**Presentación de Trabajos técnicos** Salas específicas

9h-18h **Presentación de Posters** Hall de exposiciones

**Feria de exposiciones**

**21 de Julio**

9h-12h **Palestras:** Auditorio

**Directrices para el control bibliográfico internacional- proyectos y productos desarrollados por IFLA**

*Judy Kuhagen Library of Congress/ Secretaria de la Sección de Catalogación de IFLA*

**Registro internacional de colecciones em el programa UNESCO Memoria del Mundo**

*Celia Zaher - Directora técnica de la Fundación Biblioteca Nacional*

**INFOBILA - Información para la investigación y práctica bibliobiónomica**

*Prof. Dr. Filiberto Felipe Martínez Arellano Director del Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas. Universidad Nacional Autónoma de México*

**Presentación del proyecto de traducción de las AACR2 en lengua portuguesa**

*Prof. Rosa María Rodríguez Correa Coordinadora del grupo de Traducción de AACR2 de FEBAB*

**13h-15h Mesa Redonda: Papel de las bibliotecas, librerías y editoriales e n la formación de lectores**

*Mediacao Elizabet Maria Ramos de Carvalho Gerente de la Oficina Regional de América Latina y el Caribe*

**Capacitación de bibliotecarios para formar lectores**

*Prof. Dra. LidiaEugenia Cavalcante Jefa del Departamento de Ciencias de Información Universidad de Ceará*

**Asociaciones Culturales: grandes oportunidades para incentivar la lectura**

*Iván Capdeville Junior-Academia de Letras*

**Participación de las entidades (debates)**

*FEBAB. Prof. Dra. Carminda Nogueira de Castro Ferreira*

*CFB. Bibl. Rosa María Ferreira Lima*

*ABECIN. Prof. Dra. Mara Eliane Fonseca Rodríguez*

**15h-17h 30 min. Acto solemne de conmemoración de los 25 años del COMUT**

Compuesto por:

**Homenaje a los colaboradores**

**Histórico COMUT**

Ricardo Rodríguez

**Comunicación extensiva y comparación del servicio de acceso a documentos en diversos países**

*Prof. Dr. Antonio Miranda*

**Cooperativismo en educación e investigación**

*Prof. Dr. Claudio Moura Castro*

**Nuevas tecnologías de reproducción y conservación de documentos**

*Xerox de Brasil- Guilherme Bitencourt*

17h30 min **Sesión de clausura del XXI CBBB**

9h-18h **Feria de exposiciones** Hall de exposiciones

**Eventos simultáneos**

**CURSOS**

9h-12h// 13h 16h Cursos conforme programación a indicar brevemente en el sitio y en el Programa Final

**23 de julio**

9h-13h Asamblea de FEBAB Conforme a la programación a indicar en el sitio y en el Programa Final

Para más información: [www.febab.org.br/cbbd.html](http://www.febab.org.br/cbbd.html)

**Grupo de trabajo sobre políticas para bibliotecas públicas del estado de Rio de Janeiro**

Como resultado del Primer Coloquio promovido en junio de 2004 por el Consulado de Francia conjuntamente con el Consejo Regional de Biblioteconomía de la 7ª Región (CRB.7) y la Academia Brasileña de Letras (ABL) cuyo tema fue “Biblioteca y Ciudadanía: conquistas y desafíos” se formó un Grupo de Trabajo ad hoc compuesto por líderes de movimientos asociativos y directores de sistemas de bibliotecas del Estado de Río de Janeiro, para reflexionar sobre las políticas para las Bibliotecas Públicas del Estado.

Este grupo realizó su primer encuentro el 24/06/2004 y elaboró la “Carta de Río de Janeiro” cuyo original fue entregado a los Secretarios de Cultura del Municipio y del Estado de Río de Janeiro, a fin de firmar un compromiso entre las instituciones involucradas, con miras a avalar y planificar en corto plazo acciones para adecuar las bibliotecas del Estado y del Municipio a las demandas de la sociedad relacionadas con el acceso y uso de información de su interés.

Para alcanzar las metas arriba mencionadas, el grupo realizó otros seis encuentros en el período que se extiende desde julio 2004 a mayo de 2005 y a la luz de los Manifiestos de UNESCO/IFLA de Bibliotecas Públicas y Escolares y de las directrices de IFLA sobre Bibliotecas Públicas y Escolares se elaboraron las siguientes recomendaciones:

Reestructuración del grupo de Trabajo sobre políticas para Bibliotecas Públicas y Escolares (GPBPEs) que deberá estar

constituido por un equipo multidisciplinario, formado por bibliotecarios, pedagogos, personal de informática, etc.

Elaboración de un diagnóstico de situación de las Bibliotecas Públicas y Escolares de Río de Janeiro, que posibilite la sistematización, análisis y evaluación de ese escenario y

Preparación de un informe compuesto por directrices y acciones a proponer a los organismos competentes del Estado de Río de Janeiro para establecer mecanismos de financiamiento y estructura que fueran necesarios.

Estas recomendaciones fueron, entonces, presentadas en el 2º Coloquio promovido en mayo del 2005 por el Consulado de Francia y por el Instituto Goethe con el apoyo del Escritorio Regional de IFLA para América Latina y el Caribe y el CRB7

En esta ocasión, además, se presentó el cronograma para la realización de las recomendaciones

- \* mayo 2005 - entrega de la propuesta del Grupo de Trabajo de Bibliotecas Públicas/Ecolares del Estado y del Municipio de Río de Janeiro;
- \* junio 2005/abril 2006 - elaboración del diagnóstico y preparación del informe final;
- \* mayo 2006 - presentación del informe final elaborado por el GPBPEs.

Por fin se sugirió que el nuevo GT estuviese vinculado al escritorio Regional de IFLA dado que esa Institución es la más indicada para prestar el apoyo necesario al desarrollo de las acciones previstas.

#### GRUPO DE TRABAJO Ad hoc

- Ana Lígia Medeiros - Biblioteca Pública del Estado de Río de Janeiro (BPERJ)
- Ana Maria de A. Rodrigues – Directora de Bibliotecas/Secretaría de Cultura do RJ
- Célia Ribeiro Zaher – Fundación Biblioteca Nacional (FBN)
- Clarice M. de Souza – Consultora Independiente
- Dolores Rodriguez Perez – Consejo Regional de Biblioteconomía – RJ – (CRB-7)/ PUC/RJ
- Elda Mulholland – Consulado Americano
- Elizabet Maria Ramos de Carvalho – OR/IFLA/LAC
- Evelyse Maria Freire Mendes – Fundación Getúlio Vargas (FGV)
- Ilce G. M. Cavalcanti – Consejo Federal de Biblioteconomía – (CFB)/Instituto Brasileño de Información en Ciencia y Tecnología (IBICT)
- José Renato L. de Oliveira – Sindicato de Bibliotecários de Río de Janeiro (SINDIB/RJ)
- Ligia Scrivano Paixão – Universidad Santa Úrsula (USU)

- Maria de Fátima P. Raposo – Centro Universitario de la Ciudad (UNIVERCIDADE)
- Maria Isabel de Franca – Sección IFLA/LAC
- Marília Amaral Mendes Alves – Academia Brasileña de Letras (ABL)
- Mariza Russo – Consejo Regional de Biblioteconomía – RJ – (CRB-7) / Universidad Federal de Río de Janeiro (UFRJ)
- Maura Esândola Tavares Quinhões – Universidad Federal del Estado de Río de Janeiro (UNIRIO)
- Nysia Oliveira de Sá – Consultora independiente
- Selma Crespo R. Alves – Consejo Regional de Biblioteconomía – RJ – (CRB-7)/ Centro Universitario Carioca (UNICARIOCA)

(Mariza Russo – Presidenta CRB-7)

### **Coloquio “Sociedad de información: nuevo paradigma para las bibliotecas” - 19 y 20 de mayo de 2005, Sala Fernando Sabino (XII Bienal Internacional del Libro de Río de Janeiro)**

La Sociedad de Información constituye un desafío a enfrentar con determinación para adecuar nuestros países a las profundas transformaciones de ella resultantes. Las manifestaciones de la Sociedad de Información nos rodean diariamente, afectan el comportamiento de las organizaciones e influyen en el pensamiento estratégico de las naciones.

La expresión “Sociedad de Información” se refiere a un modo de desarrollo social y económico en el que la adquisición, almacenamiento, procesamiento, validación, transmisión, distribución y diseminación de la información, conducen a la creación del conocimiento y a la satisfacción de las necesidades de los ciudadanos y de las empresas, desempeñando un papel central en la actividad económica, en la creación de riqueza, en la definición de la calidad de vida de los ciudadanos y de sus prácticas culturales. Ella tiene que ser una sociedad para todos.

Las embajadas de Francia y Alemania, el Instituto Goethe, la Alianza Francesa y el Consejo Regional de Biblioteconomía de Río de Janeiro, en sociedad con la Oficina Regional de IFLA para América Latina y el Caribe, la Prefectura de Río de Janeiro, la Secretaría de Cultura y la Biblioteca Pública del Estado de Río de Janeiro, las Escuelas de Biblioteconomía de la Universidad Federal Fluminense, la Universidad Federal de Río de Janeiro, la Universidad Santa Úrsula, y las Escuelas de Comunicación de la Universidad de Río de Janeiro organizaron este coloquio para reflexionar sobre la dinámica propia de la Sociedad de Información, como destacó el Sr. Cónsul Adjunto de Francia.

Durante apenas dos días competentes y destacados profesionales e intelectuales franceses, alemanes y brasileños

presentaron sus ideas, reflexiones, perplejidades y preguntas sobre la Sociedad de Información, sobre el momento de transformación que vivimos. Estuvieron presentes:

los franceses Armand Mattelart, de la Universidad París 8, presidente del Observatorio Francés de los Medios, hablando sobre la “Utopía Informativa”;

Gérard Grunberg, director de la Biblioteca Pública de Información (Centro Georges Pompidou-París) presentando la transformación de lo escrito dentro de las bibliotecas, Patrick Bazin, director de la Biblioteca Municipal de Lyon discutiendo el futuro de las bibliotecas públicas en la era digital,

los alemanes Bárbara Lison, directora de la Biblioteca Pública de Bremen, presentando la biblioteca pública como espacio neutro, abierto y no partidario que, en la era digital, cumple su misión con ofertas físicas y virtuales orientadas al cliente,

Rainer Kuhlen, profesor de la Universidad de Constancia y presidente del Comité de Comunicación e Información de la Comisión Alemana de UNESCO, hablando del proceso progresivo de privatización / comercialización de productos materiales de la Sociedad de Información y de los esfuerzos de UNESCO por una convención para la diversidad cultural, los brasileños María Inés Bastos, coordinadora del Área Técnica de Comunicación e Información de UNESCO, Brasil, planteando cuestiones relativas a la memoria digital, José Marcos Vianna, Consejero de la Embajada de Brasil en Ginebra, refiriéndose a la posición de Brasil en la reunión de la Cumbre de la Sociedad de Información,

Ana Ligia Medeiros, Directora de la Biblioteca Pública del Estado de Río de Janeiro presentando el Proyecto del Centro de Internet Comunitario desarrollado en Río,

Mariza Russo, Presidenta del Consejo Regional de Biblioteconomía de Río de Janeiro (CRB-7), discutiendo sobre el Grupo de Trabajo de políticas para Bibliotecas Públicas del Estado de Río de Janeiro,

Elizabet María Ramos de Carvalho, Gerente de la Oficina Regional de IFLA para América Latina y el Caribe hablando sobre “el papel de IFLA en la Sociedad de Información”,

y además debatieron el profesor Aluizio R. Trinta de la Escuela de Comunicación de la Universidad Federal de Río de Janeiro, María de Nazaré Freitas Pereira, doctora en Ciencias Humanas y consultora en proyectos referentes a los aspectos sociales de las Tecnologías de Información y Comunicación, Lena Vania Ribeiro Pinheiro, profesora e investigadora del IBICT (Instituto Brasileño de Información en Ciencia y Tecnología), Evelyse María Freire Mendes, directora de la Biblioteca de la Fundación Getulio Vargas, Clarice Muhlethaler de Souza, maestra en Ciencias de Información por la UFRJ y consultora independiente en tecnologías de información, Celia Ribeiro Zaher, directora de la Biblioteca Nacional, Ligia Paixao, coordinadora del Curso de Biblioteconomía de la Universidad Santa Ursula.

A continuación se presenta, sin pretender que sean exhaustivas algunas de las ideas y preguntas formuladas:

- \* La noción de Sociedad de Información está cargada de ambigüedades
- \* Confrontación Sociedad de Información y Sociedad del Saber y del Conocimiento
- \* Para tener una sociedad verdaderamente democrática es preciso que los ciudadanos se apropien de la tecnología
- \* La red es un instrumento para salir de la crisis
- \* La información como un eslabón entre los mundos
- \* La noción tecnicista dominante propicia la segregación
- \* A quién pertenece el conocimiento?
- \* A quién pertenece la información?
- \* Quién tiene acceso al conocimiento?
- \* Quién puede utilizar el conocimiento?
- \* Qué tipo de conocimiento entra en la esfera pública y con qué fin?
- \* Bienes culturales son en principio bienes públicos
- \* Las sociedades gastan más recursos intentando impedir el acceso que haciéndolo disponible
- \* Hay que encontrar el punto de equilibrio entre el interés público y el privado
- \* La tragedia del bien público es que tiene la tendencia a auto-destruirse y para evitar esa tragedia hay que mantener el bien público escaso
- \* Informaciones y conocimientos pueden ser privatizados?
- \* Cuanto mayor sea el uso del conocimiento y de la información en cualquier formato, tanto mayor será el grado de innovación de la economía y de la ciencia, la democratización y transparencia de los sistemas políticos
- \* La biblioteca pública como socia de la educación continua
- \* La combinación de los servicios físicos y virtuales - la biblioteca híbrida
- \* El bibliotecario moderno se desenvuelve en una atmósfera de continuos cambios y ve su profesión como prestación de servicios
- \* La biblioteca pública debe permanecer siempre como el lugar de debate democrático
- \* Dificultades que arrostra la biblioteca actualmente: competencia con otras bibliotecas, con instituciones culturales, oferta de Internet, uso de Internet; competencia con museos
- \* No podemos cerrar los ojos a los cambios tecnológicos, el mundo se desbibliotecaliza, la biblioteca está cambiando de piel, cambiando el paradigma
- \* La biblioteca es un lugar de práctica social y cultural
- \* Memoria digital
- \* Los bibliotecarios deben estar al frente de los cambios tecnológicos

- \* Brasil en la reunión de la Cumbre de la Sociedad de Información
- \* El papel de IFLA en la Cumbre Mundial de la Sociedad de Información
- \* Telecentros comunitarios
- \* Las bibliotecas desempeñando un papel fundamental en la Sociedad de información.

Estamos viviendo una época de crisis aguda, no sólo los bibliotecarios sino toda la sociedad. Los bibliotecarios particularmente estamos viviendo un período de cuestionamiento de la propia profesión y del papel de las bibliotecas. No mientras la crisis o las dudas como tuvimos dos directores de bibliotecas aquí presentes, no lleven a un estado de parálisis, de perplejidad inoperante. Por el contrario se verifica que en todos los países los bibliotecarios se arremangan y procuran con creatividad encontrar nuevos caminos, nuevas maneras de ofrecer a la sociedad mejores servicios.

Vinimos a pensar la dinámica propia de la Sociedad de Información. Vemos que esa dinámica provoca una serie de preguntas para las que no existen respuestas concluyentes. Pero el propósito del coloquio era indagar, hacer pensar y por tanto nos agradaría decir que si a su término, después de todas las presentaciones, de tantas dudas y preguntas, los asistentes, principalmente los alumnos de biblioteconomía y los nuevos bibliotecarios, se sintieron un tanto desconsolados y con más preguntas que cuando llegaron aquí el coloquio cumplió plenamente sus objetivos.

Elizabet Maria Ramos de Carvalho – Gerente Regional da IFLA,

Com a colaboraçã de:

Maria Isabel Cabral da Franca – presidente do Grupo de Bibliotecários em Informação e Documentação Jurídica do RJ;

Ludmila Popov Mayrink da Costa, professora da UNIRIO, Fátima Pereira Raposo,, responsável pelo Sistema de Bibliotecas da Univercidade .

## **Conferencia regional de América Latina y del Caribe sobre la Sociedad de Información**

Se realizó en Río de Janeiro del 8 al 10 de junio en el hotel Gloria, la conferencia Regional de América Latina y el Caribe sobre la Sociedad de Información, preparatoria de la segunda fase de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de Información WSIS que se realizará en Túnez en noviembre de 2005. Elizabet Carvalho, Gerente de la Oficina Regional de IFLA y María Isabel Franca, Secretaria de la Sección de IFLA/LAC pudieron comunicarse con delegados de varios países sobre el papel de las bibliotecas en la Sociedad de Información y conversaron con al Sr. Adama Samassekou, Ministro de la república de Mali y defensor del importante

papel de las bibliotecas en la Sociedad de Información en la ONU.

En un evento paralelo a esta Conferencia hubo una Mesa Redonda sobre el impacto de su inclusión en las comunidades carenciadas y la solución de los telecentros. La Sra. Ana Ligia Madeiros. Directora de la Biblioteca Pública de Río de Janeiro presentó el caso exitoso del Centro Comunitario de Internet instalado en la Biblioteca y enfatizó la recomendación de IFLA de que las bibliotecas fueran puntos de acceso para la inclusión en la Sociedad de Información. Esa Mesa elaboró un documento con recomendaciones para el reconocimiento de las Redes de Bibliotecas Públicas como fundamentales para el acceso a la información para toda sociedad civil como recomienda IFLA.

## **Biblioteca Pública inaugura un puesto en Cobal de Humaitá (Proyecto ALP 364)**

Quienes frecuentan Cobal de Humaitá, uno de los mayores centros de abastecimiento de productos agrícolas en la Zona sur de Río, tiene a su disposición además de legumbres y frutas, un acervo de libros enteramente gratuito para préstamo. El primer puesto avanzado de la Biblioteca Pública del Estado de Río de Janeiro (Biperj) fue inaugurado por el Secretario de Estado de Cultura, profesor Arnaldo Niskier el 1º de junio.

“Tengo la certeza de que el proyecto va a tener enorme éxito. La gobernadora Rosinha Garotinho, de Río de Janeiro, espera que este puesto sea el primero de tres. Vamos a avanzar hasta Leblon, también en Cobal y tenemos interés de instalar uno en la Baixada Fluminense. Es un punto estratégico para la política de acciones que estamos desarrollando en cultura, proporcionando mayor acceso de la población a la lectura, como merecen los habitantes de la región” - dijo. Niskier agregó que los libros son nuevos no sólo en lo referente a las publicaciones sino también al mercado editorial.

Aluisio Azevedo, un clásico, José de Alencar padre de la novela brasileña, Nélida Pinon una de las más importantes escritoras brasileñas, Luis Fernando Verissimo, hijo de Erico Verissimo, ambos en la historia de nuestra literatura. “Es el espíritu que se alimenta de libros y el estómago que se alimenta de frutas y verduras como recomiendan los nutricionistas”, bromeó - enfatizando la preocupación de la secretaría por ofrecer al público lo mejor que tiene la literatura.

El fondo bibliográfico que cuenta con 1.500 títulos, abarca títulos de la literatura nacional e internacional, novelas, biografías, libros infantiles y juveniles, además de diccionarios y libros de arte, como por ejemplo, ediciones que trazan un panorama de la cultura carioca que podrán ser llevados por las amas de casa, estudiantes, turistas y demás



interesados. Entre los lanzamientos El Zahir de Paulo Coelho, Fortaleza Digital de Dan Brown y Asesinatos en la Academia Brasileña de Letras de Jo Soares.

La iniciativa del Departamento General de Bibliotecas juntamente con IFLA y la Compañía Nacional de Abastecimiento (Conab) forma parte del Programa RioLer que busca la forma de hacer accesible el libro a la población.

“Cuando el Departamento General de Bibliotecas nos buscó para participar consideré excelente la idea. A pesar de estar en el área de abastecimiento, cedimos un espacio a la cultura, que sabemos es sumamente importante. Es maravilloso comenzar esta colaboración y deseo que ella pueda fructificar en otros lugares más en beneficio de la población de Rio”-dijo Marcelo Junqueira, presidente de Conab. La expectativa es llevar el proyecto a otros puntos de la ciudad, como por

ejemplo, supermercados y ferias libres, haciendo no sólo que el interés por la lectura aumente, sino también posibilitando que los lectores tengan un acceso más fácil a los fondos de las bibliotecas estatales.

“Las directrices para incentivar la lectura están en el programa RioLer. Por eso estamos ahora en Cobal con la feria Libro y pretendemos cada vez más aproximar el libro a la ciudad. Esta es nuestra primera actividad de aproximación, pero vendrán muchas otras, porque el gran problema del libro y la lectura es el acceso y éste se da a través de la biblioteca. Mientras tanto, este puesto no será el último No sólo alimentar el hambre sino también el espíritu” dice Ana Ligia Medeiros, directora del Departamento General de Bibliotecas, organismo de la Secretaria de Cultura.

El puesto de la Biperj de Cobal Humaitá, en la calle Voluntarios de la Patria 448 funciona de lunes a sábado desde las 10 a las 18 hs, y los domingos de las 10 a 13 hs. Para retirar un libro en préstamo sólo se requiere presentar el documento de identidad y comprobante de residencia. Más informaciones por teléfono 55212252-6810.

## **El nuevo director del IBICT dará prioridad a la inclusión social**

El profesor e investigador Emir Suaiden, nuevo director del Instituto Brasileño de Información en Ciencia y Tecnología (IBICT), unidad de investigación del Ministerio de Ciencia y Tecnología (MCT), anunció durante la toma de posesión que priorizará la acción de inclusión social de la población brasileña con la expansión de la sociedad de información y del establecimiento de una “cultura informativa”.

Ex subsecretario de Tecnología de Información del Distrito Federal y ex-Presidente de la Fundación de Apoyo a la Investigación (FAP-DF), Emir Suaiden afirmó que la inclusión social sólo será alcanzada con una nueva cultura

informativa, pues, para él el mayor problema para incluir al país en la sociedad de información no es la falta de computadoras, sino la falta de información en lenguaje accesible y de mediadores de información para que los avances de la ciencia y de la tecnología lleguen al ciudadano en forma adecuada” Para alcanzar esa meta el nuevo director pretende hacer palanca sobre el desarrollo científico y tecnológico, promover la ampliación de la sociedad de información en Brasil y acelerar la diseminación de información científica y tecnológica, tanto para los investigadores y profesionales del área como para la sociedad en general, por medio de la adecuación del lenguaje y el incentivo a la formación y perfeccionamiento de los mediadores de información.

“Esto que llamamos sociedad de información sólo existirá cuando haya para ella una cultura correspondiente. La cultura informativa es más que el conocimiento y la sensibilización de la sociedad para el uso de la información, o la habilidad de los individuos o grupos de utilizarla de la mejor forma posible. Representa más que el resultado mecánico de una simple acumulación de tecnologías, tornase consecuencia de un proceso de desarrollo que democratiza el conocimiento y favorece la equidad social” declaró Emir Suaiden.

La toma de posesión fue realizada en el auditorio de MCT, en Brasilia, con la presencia del secretario ejecutivo del Ministerio, Luis Fernádes, representando al Ministro de Ciencia y Tecnología, Eduardo Campos, del secretario para la Inclusión Social del MCT, Rodrigo Rollemberg, y del secretario para el Desarrollo de la Ciencia y la Tecnología del Distrito Federal, Izalci Lucas. Participaron también del acto los profesores de la Universidad de Brasilia (UnB), funcionarios y los ex directores del IBICT, Antonio Lisboa Carvalho de Miranda, Luis Antonio Goncalves da Silva y Marisa Brascher además de los familiares del nuevo director. El secretario ejecutivo, Luis Fernandes, destacó, que el IBICT “tiene hoy una función crucial en el universo de la ciencia y tecnología como institución central del sistema” Según él el Instituto “fue pionero en la introducción en Brasil de nuevas técnicas en el área y viene desempeñando una función estratégica en ciencia de la información, realizando un papel innovador y acumulador”.

Para Luis Fernandes, los desafíos del nuevo director serán democratizar el acceso a la información, combatir el monopolio de información y la articulación con otras iniciativas de inclusión social. El agradeció a los investigadores que integraron el comité de elección del nuevo director. “Este sistema de elección es más transparente, más seguro. Es una evaluación consolidada, con juicio de pares lo que garantiza la seriedad de elección”. Dijo también que es un procedimiento que demuestra que la elección va más allá de la lectura política, evidenciando que las unidades de investigación no son del gobierno sino del Estado.

El secretario Rodrigo Rollemberg reconoció que IBICT es una “institución fundamental que tiene experiencia en la gestión de información, desde el punto de vista de la ciencia y la tecnología”. Para él en el momento en que se coloca el desafío de inclusión social, de inclusión del conocimiento, de democratización del acceso a la información IBICT pasa a tener un papel absolutamente indispensable y fundamental como participe en el camino de inclusión social. (Asesoría de Comunicación Social del IBICT)

## 9º Congreso Mundial de Información en Salud y Bibliotecas y el 7º Congreso Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud

Profesionales de más de 50 países asumirán su “Compromiso con la Equidad” durante el CRICS 7, Salvador, Bahía, Brasil

En los días 20 y 23 de Septiembre de 2005, la ciudad de Salvador en Brasil será la capital del más importante congreso en información en salud. Por primera vez en Latinoamérica, el 9º Congreso Mundial de Información en Salud y Bibliotecas – ICML 9 traerá expertos de todo el mundo para discutir el "Compromiso con la Equidad". <http://www.icml9.org/?lang=es>

Organizado por el Centro Latino-Americano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud – BIREME/OPS/OMS, la IFLA – Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecas e Instituciones y el Ministerio de Salud de Brasil, el ICML 9 | CRICS 7 tendrá en cuenta que el conocimiento debe abarcar toda la acción relacionada con la salud humana.

Son esperados más de 1.500 participantes de más de 50 países.

El compromiso abordado en el congreso es la búsqueda de la equidad en el acceso a la información y al conocimiento científico - condición esencial para mejorar la salud y la calidad de vida de los individuos y las comunidades:

- Haciendo énfasis en lograr la comprensión de que el conocimiento debe impregnar toda la acción en el área de la salud humana, los Organizadores esperan promover un análisis del avance y de los desafíos internacionales que la ciencia de la información en salud está enfrentando;
- Con el objetivo de reforzar el acceso universal y equitativo a la información científica técnica;
- Para promover la participación ciudadana y el apoyo a la toma de decisiones basada en información tocando la salud para todos.

En los tres días de congreso, el programa científico abordará la discusión sobre las indagaciones:

[¿Cómo podemos lograr información para todos?](#)

[¿Cómo combinamos el rigor de las evidencias científicas con la participación democrática en las decisiones relacionadas con la salud?](#)

[e-Salud y e-Paciente: ¿está surgiendo una nueva cultura de la participación en las decisiones de salud?](#)

[La comunicación científica en los tiempos de acceso abierto: ¿dónde estamos y para dónde vamos ?](#)

[¿Cómo garantizamos que las bibliotecas de salud cumplan su vocación de proveer las necesidades de información en salud de la sociedad?](#)

[¿Las tecnologías de información van permitir que todos seamos autores y usuarios, publicando y accediendo a la información de nuestro interés?](#)

[¿Cómo la información científica puede contribuir al mejoramiento de la salud y al desarrollo de redes de colaboración, del capital social y de la inteligencia colectiva en escala mundial?](#)

En paralelo con el ICML9/CRICS7 otras importantes reuniones y seminarios se realizarán:

[7º Congreso Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud – CRICS 7](#)

[4ª Reunión Regional de la Biblioteca Virtual en Salud – BVS4](#)

[Seminario internacional sobre el Acceso Abierto para los países en desarrollo](#)

[2ª Reunión Mundial del CDS/ISIS](#)

[Reunión de editores científicos LILACS y SciELO](#)

[4ª Reunión de Coordinación de la red ScienTI](#)

[1ª Reunión Regional del Campus Virtual y de la Red de enseñanza.](#)

Las inscripciones están abiertas en:

<http://www.icml9.org/?lang=es>

Para más informaciones escriba a [icml9@icml9.org](mailto:icml9@icml9.org).

## **Traducción de AACR2**

AACR2 tuvo en 1983 y en 1985 su primera edición realizada por FEBAB, En estos momentos se pone en disponibilidad la segunda edición actualizada y con nuevas informaciones proporcionando al profesional de información

un instrumento actualizado para la catalogación de libros, multimedia y recursos de información disponibles en Internet.

Los principios del Control Bibliográfico Universal que permean las iniciativas de organización documental, fueron consolidados en el siglo XX por la institucionalización de programas y proyectos de cuño internacional. Estos a su vez posibilitaron la elaboración de directrices para obtener mayor uniformidad en la descripción bibliográfica de los documentos publicados en cada país. Dentro de esas iniciativas, en 1961 la “Conferencia Internacional sobre principios de Catalogación” realizada en París, patrocinada por UNESCO y organizada por IFLA, presentó propuestas que condujeron inicialmente a la publicación del Código de Catalogación Anglo-Americano (Anglo-American Cataloging Rules - AACR) en 1967. En los años subsiguientes como resultado más importante estuvo la reformulación de códigos nacionales de catalogación basados en las reglas internacionales.

En Brasil los trabajos realizados en esa área tuvieron como precursora a la eminente bibliotecaria María Luisa Monteiro da Cunha de la Universidad de San Pablo quien participó en la mencionada Conferencia de 1961. A partir de ese momento, ella inició la divulgación de la propuesta en las bibliotecas brasileñas y en las escuelas de Biblioteconomía, destacando la importancia de adoptar los principios internacionales para la representación descriptiva de las publicaciones. En 1969 se publicó la primera edición brasileña de las AACR coordinada por el entonces bibliotecario Abner Lellis Correa Vicentini.

En 1978 un nuevo código fue publicado en inglés. En Brasil, la Federación Brasileña de Asociaciones de Bibliotecarios, Cientistas de información e Instituciones, FEBAB, a partir de varias consultas realizadas con la American Library Association, Library Association y Canadian Library Association, firmó el 11 de julio de 1980 el acuerdo que autorizaba a la Federación a publicar la obra en lengua portuguesa, lo que se concretó en dos volúmenes, en 1983 el primer volumen y en 1985 el segundo. Posteriormente varias tentativas se realizaron para reimprimir el código con las actualizaciones publicadas desde 1998, pero sin éxito debido a que no se contaba con recursos financieros. En enero de 2003 se renovó el contrato con los editores de AACR para la cesión de los derechos de autor. Ello posibilitó que FEBAB hiciera disponible para los bibliotecarios brasileños y para los de los países de lengua portuguesa el nuevo Código de Catalogación Anglo-Americano, 2ª. Edición, revisada en 2002.

Esta publicación no hubiera podido realizarse sin la colaboración dedicada de los bibliotecarios que durante esos años vienen participando graciosamente de los grupos de trabajo, coordinados por las diligentes especialistas del área, Neyde Pedroso Pova y Rosa María Rodrigues Correa, para

actualizar el trabajo en todas las revisiones del código. El resultado obtenido proporcionó el contenido necesario para esta nueva edición, impresa de acuerdo con el original de lengua inglesa, en formato de hojas sueltas acondicionadas en portafolios especiales para facilitar las actualizaciones posteriores, que posiblemente serán divulgadas con mayor frecuencia, debido a las revisiones más sustanciales resultante de nuevos soportes y del uso de las tecnologías de información y comunicación.

En esta oportunidad extendemos nuestro agradecimiento a todos los profesionales amigos, instituciones y empresas que colaboraron en diversas formas para llevar a cabo este proyecto, especialmente destacamos a Votorantim Celulose y Papel por la donación del papel para la publicación, al Consejo Regional de Biblioteconomía, 8ª Región por el apoyo en la edición y a la Imprenta Oficial del Estado de São Paulo que hizo viable la impresión de acuerdo con el proyecto propuesto por FEBAB.

Con esta nueva edición, estamos confiados en la continuidad de futuras revisiones por los especialistas del área juntamente con la Dirección de FEBAB para proporcionar a los bibliotecarios brasileños y a los de lengua portuguesa un código siempre actualizado, de manera de mantener un patrón de descripción bibliográfica equiparado al de los demás países y compatible con los desafíos de ambientes de alta tecnología y de intercambio de información cada vez más presentes en nuestra realidad.

Para la adquisición de las AACR2 en FEBAB ponerse en contacto con FEBAB a través del e-mail [febab@febab.org.br](mailto:febab@febab.org.br) o del teléfono (0xx11) 3257-9979.  
(Marcia Rosetto - Presidenta de FEBAB)

## **Noticias de FEBAB**

### **1- IV SENABRILLE**

Taller FORCE sobre sistemas de información para usuarios con necesidades especiales

Período: 28 de noviembre al 3 de diciembre de 2005

Promoción: Sub- Comisión Brasileña de Bibliotecas Braille de FEBAB

Organización: SENAC-SP (Centro Universitario SENAC - Campus Santo Amaro)

Apoyo institucional: FEBAB / CRB-8, SENAC e Imprensa Oficial do Estado de São Paulo

### **2- Lanzamiento del Libro el 18 de julio de 2005 (12h) en el XXI CBBB (stand de FEBAB)**

Biblioteca escolar brasileña en debate: de la memoria profesional a un foro virtual. Prof. Dra. Neusa Dias Macedo (Organizadora)

Co-edición: Edición Senac São Paulo y Consejo Regional de Biblioteconomía - 8ª Región

Apoyo institucional: FEBAB

3- Lanzamiento el 31 de marzo de 2005 de AACR2 - 2ª Revisión 2002 para la lengua portuguesa  
Co-edición FEBAB y la Imprenta Oficial del Estado de São Paulo  
Local para compra: FEBAB ([www.febab.org.br](http://www.febab.org.br)) o 55 11 3257-9979  
(Marcia Rosetto - Presidenta de FEBAB)

## COLOMBIA

### Diccionario de Colombia

Tenemos el placer de informarle que el Diccionario de Colombia, la obra más completa, más ordenada y más actualizada en todos los temas del país, ya se encuentra en el mercado. Fue lanzado en la 18 Feria Internacional de Libro de Bogotá (abril de 2005) y tuvo una importante acogida.

El Diccionario de Colombia tiene 11.300 voces y se realizó con el propósito de resaltar las riquezas humanas, naturales, sociales y culturales del país.

#### GENTE:

Presenta 5.200 reseñas biográficas, destacándose las siguientes cifras:

Todos los presidentes de la República.

900 ministros y secretarios de Estado, desde el gobierno de Simón Bolívar

920 senadores desde el Congreso de Angostura (1819)

853 representantes a la Cámara

Presidentes del Senado y de la Cámara de Representantes

258 magistrados de la Corte Suprema de Justicia

191 consejeros de Estado

Presidentes de la Corte Suprema y del Consejo de Estado

Magistrados y presidentes de la Corte Constitucional

Procuradores Generales de la Nación

Fiscales Generales de la Nación

Contralores Generales de la República

Todos los presidentes del Nuevo Reino de Granada

Todos los virreyes

203 generales y almirantes, entre ellos 83 comandantes generales de las fuerzas públicas y 24 directores generales de la policía nacional

281 constituyentes

682 gobernadores de todos los departamentos

101 empresarios y/o comerciantes

135 actores

196 pintores

55 escultores

21 caricaturistas

16 diseñadores

43 fotógrafos

634 escritores

136 poetas

241 compositores y arreglistas

105 cantantes

48 pianistas

16 acordeoneros

68 críticos de arte, literatura y cine

226 médicos

58 científicos

1239 abogados

469 periodistas y comunicadores

105 educadores

106 filósofos

137 economistas

218 historiadores y/o cronistas

214 ingenieros

167 deportistas

37 colombianistas

todos los arzobispos

todos los cardenales

81 obispos

36 líderes sociales y caudillos populares

13 personajes curiosos

53 presentadores de radio y TV

26 reinas nacionales de belleza

38 traductores

#### NATURALEZA:

262 especies animales

222 especies vegetales

50 accidentes costeros y marítimos

143 accidentes de la hidrografía nacional

60 accidentes del relieve nacional

#### SOCIEDAD:

140 entidades del Estado

todos los departamentos de la organización territorial

todos los municipios del país (1098) con datos generales, economía, historia, sitios turísticos, gastronomía, día de mercado, cultura, monumentos nacionales, y personajes destacados.

66 resguardos indígenas

83 pueblos indígenas (etnias)

11 familias lingüísticas

5 grupos étnicos

27 academias, sociedades científicas y centros de investigación

59 instituciones educativas

26 productos de importancia económica

10 grupos económicos

120 empresas

53 periódicos de todas las épocas y regiones

42 revistas, anuarios y boletines

8 cadenas de radio y TV

32 conflictos y hechos violentos

30 normas y documentos

25 entidades y conceptos religiosos

25 entidades y eventos deportivos

6 grupos al margen de la ley

**CULTURA:**

- 43 bibliotecas y centros culturales
- 69 grupos artísticos
- 15 movimientos culturales
- 1662 colombianismos de los cuales 303 son registrados por primera vez en un diccionario
- 25 artesanías
- 137 platos y bebidas típicos
- 64 leyendas populares
- 29 instrumentos musicales
- 53 ritmos, aires, cantos y danzas
- 651 obras de la cultura nacional, entre ellas:
  - 35 obras de pintura
  - 12 esculturas
  - 72 obras de arquitectura e ingeniería
  - 25 películas de cine colombiano
  - 14 programas y series de radio y TV
  - 38 novelas de la literatura nacional
  - 60 canciones populares colombianas
  - 21 libros de derecho
  - 21 libros de economía
  - 80 libros de historia de Colombia
  - 20 monumentos nacionales

Los autores del Diccionario de Colombia: Jorge Alejandro Medellín y Diana Fajardo, esperan sus comentarios y aportes, en los temas que sean de su interés. [www.diccionariodecolombia.com](http://www.diccionariodecolombia.com) (Diccionario de Colombia)

**Pasantías de servicios bibliotecarios públicos para bibliotecarios latinoamericanos (Proyecto ALP 369)**

El Departamento de Cultura y Bibliotecas de COMFENALCO Antioquia (Colombia), con el apoyo de la IFLA ALP e IFLA LAC, realizará un programa de pasantías para bibliotecarios públicos latinoamericanos del 1 al 30 de junio de 2005.

La convocatoria, que se cerró el 29 de abril, se envió a las asociaciones de bibliotecarios de Panamá, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Guatemala, El Salvador y Colombia; países definidos en el alcance del proyecto. Así mismo la información se divulgó en la web de la biblioteca de Comfenalco y se envió además a bibliotecas públicas y bibliotecas nacionales de los países mencionados. Fueron seleccionados finalmente 9 bibliotecarios que llegaran a Medellín el próximo 1 de junio.

Estas personas estarán un mes en las distintas sedes de las bibliotecas de COMFENALCO, desarrollando un programa académico y cultural que les permitirá mejorar sus prácticas de trabajo. Se tiene dispuesto para ellos un conjunto de talleres; charlas; visitas a bibliotecas y centros culturales; entrevistas; conferencias; etc., con el propósito de que tengan un contacto directo con los procesos de planeación, ejecución

y evaluación de los servicios bibliotecarios, dando énfasis a la promoción y animación de la lectura, a los servicios de información local, al fomento y la divulgación cultural y al diseño y prestación de servicios bibliotecarios públicos.

El proyecto persigue entre otros los siguientes objetivos:

- o Mejorar las prácticas de trabajo de un grupo de bibliotecarios públicos latinoamericanos, mediante un programa de pasantías y entrenamiento en el Departamento de Cultura y Bibliotecas de COMFENALCO Antioquia.
- o Compartir y socializar con los colegas latinoamericanos las metodologías de trabajo, las fortalezas y las prácticas bibliotecarias que se desarrollan en las bibliotecas de COMFENALCO.
- o Establecer redes de comunicación y trabajo con las bibliotecas públicas de la región y los colegas que en ellas laboran.
- o Ofrecer una alternativa de educación continuada en frentes como la lectura, la información local y el desarrollo cultural, las cuales no son áreas muy fuertes en los currículos de formación de bibliotecarios en nuestra región.

Este proyecto fue presentado por el Departamento de Cultura y Bibliotecas de COMFENALCO a IFLA LAC y fue aprobado en la reunión del comité realizada en la ciudad de México en marzo de 2005.

(Gloria Maria Rodrigues Santamaria – Miembro del CP IFLA/LAC)

**CUBA**

**II Anuncio - Las bibliotecas y el libro en el siglo XXI**

I Evento Científico Técnico  
15 al 18 de octubre de 2005

Organizado por: Biblioteca Pública “Rubén Martínez Villena”, Desarrollado por: Oficina del Historiador

**BASES**

La Biblioteca Pública “Rubén Martínez Villena” de la Oficina del Historiador tiene el agrado de convocar en su sede al I Evento Científico Técnico “Las bibliotecas y el libro en el siglo XXI”, a realizarse del 15 al 18 de octubre de 2005, en ocasión del aniversario 486 de la fundación de la villa de San Cristóbal de La Habana. El objetivo de este importante encuentro es propiciar el intercambio de conocimientos, ideas y experiencias entre los profesionales de la información a partir de las diferentes temáticas que se abordarán en el mismo.

**TEMÁTICAS**

- I. Protección y conservación del patrimonio bibliográfico.
- II. Marketing de los servicios de información.



- III. La biblioteca y su proyección comunitaria.
- IV. El museo y la biblioteca como un nuevo modelo de gestión de información.
- V. Las asociaciones bibliotecarias. Nuevos retos y perspectivas.
- VI. El comercio del libro y los retos de las nuevas tecnologías.
- VII. El trabajo con las edades tempranas y el adulto mayor.
- VIII. Desarrollo de colecciones.

#### MODALIDADES DEL EVENTO

Mesas redondas

Conferencias

Ponencias

Póster

Los interesados en participar como ponentes, deben presentar sus propuestas en forma de ponencias o póster.

#### COSTO DE INSCRIPCIÓN:

Ponentes y delegados extranjeros

150 dólares

Acompañantes

75 dólares

Forma de pago: Por transferencia bancaria o en efectivo

Ponentes y delegados nacionales

150 pesos en moneda nacional

Forma de pago: Por transferencia, cheque o en efectivo.

Las transferencias deben realizarse del 15 de septiembre de 2005 a las cuentas bancarias:

USD:

Nombre de la cuenta: Bial 2006

Número: 30590

MN:

Nombre da la cuenta: Evento Bial 2006

Número: 40269110142028

Las preinscripciones se recibirán hasta 15 de septiembre de 2005 en la Biblioteca Pública "Rubén Martínez Villena", por los siguientes e-mails:

[evento@divulgacion.ohch.cu](mailto:evento@divulgacion.ohch.cu)

[eventopublicas2005@bvillena.ohdireco.cu](mailto:eventopublicas2005@bvillena.ohdireco.cu)

[teresita@ohdireco.cu](mailto:teresita@ohdireco.cu)

#### COMITÉ ORGANIZADOR:

Presidente de honor: Dr. Eusebio Leal Spengler

Presidenta: Lic. María Teresa Sánchez Rivera

Vicepresidenta: Raida Mara Suárez Portal

OPE: María Antonia Arozarena Muñiz

Secretaría Permanente:

Olga Denia Duverger

Grupo de Eventos Internacionales de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana.

Telefax: (537) 861 9080

E-mail: [eventos@divulgacion.ohch.cu](mailto:eventos@divulgacion.ohch.cu)

Adrián Guerra Pensado

Oliva Lima Matos

[Eventopublicas2005@bvillena.ohdireco.cu](mailto:Eventopublicas2005@bvillena.ohdireco.cu)

#### RECEPTIVO OFICIAL DEL EVENTO:

Agencia de Viajes San Cristóbal

Calle Oficinas No. 110 entre Lamparilla y Amargura,

Plaza de San Francisco de Asís, La Habana Vieja,

Cuba.

Teléfonos: (537) 861 9171 / 861 9172

Telefax Departamento Comercial: (537) 8664102)

Para solicitar los precios del paquete de hospedaje y transportación de este evento puede comunicarse con:

E-mail: Especialista comercial:

[maricharo@viajessancristobal.cu](mailto:maricharo@viajessancristobal.cu)

E-mail: Reservas Eventos: [marlene@viajessancristobal.cu](mailto:marlene@viajessancristobal.cu)

## MEXICO

### **Seminario INFOBILA como apoyo a la investigación y educación en bibliotecología en América Latina y el Caribe (Proyecto ALP 354)**

El Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas (CUIB) de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) celebró del 16 al 18 de marzo pasado el "Seminario INFOBILA como Apoyo a la Investigación y Educación en América Latina y el Caribe". INFOBILA (Información Bibliotecológica Latinoamericana) es un proyecto que ha sido auspiciado en diversas ocasiones por la Sección de América Latina y del Caribe IFLA/LAC y por el Programa ALP. En esta ocasión, además del CUIB, IFLA/LAC e IFLA/ALP, se contó con el apoyo de la Coordinación de Humanidades y la Oficina de Colaboración Institucional de la UNAM para la realización de este evento.

Los objetivos de este seminario fueron:

Analizar la situación y perspectivas de la investigación y educación bibliotecológica en América Latina y el Caribe

Analizar el papel de INFOBILA como apoyo al desarrollo de la investigación y educación bibliotecológica en la Región.

Actualmente, como producto de la colaboración de diversos países de América Latina y del Caribe ha sido posible integrar una base de datos que incluye información sobre la literatura bibliotecológica producida en la región, la cual es considerada como una de las herramientas más importantes para promover el desarrollo de la investigación y educación dentro de los países latinoamericanos y del Caribe. Ciertamente, INFOBILA se ha convertido en un instrumento de primer orden para localizar información sobre la literatura bibliotecológica generada en la región; sin embargo, aún subsiste el problema de la obtención de los documentos por

lo que se ha planteado la necesidad de que INFOBILA evolucione de una base de datos a una biblioteca digital en donde los bibliotecarios puedan tener acceso a los datos de los distintos tipos de publicaciones, pero además, a su texto en formato digital.

Por lo anterior, además de los objetivos anteriormente mencionados, en este seminario se abordó la discusión de la evolución de INFOBILA hacia una biblioteca digital en bibliotecología para los países de América Latina y del Caribe. El Seminario contó con la participación de 21 ponentes, entre los cuales se encontraban profesores, investigadores y responsables de bibliotecas con acervos importantes en Bibliotecología y Ciencias de la Información, provenientes de Argentina, Brasil, Colombia, Costa Rica, Chile, México, Panamá, Puerto Rico, Perú Uruguay y Venezuela.

Además de la presentación de las ponencias de los representantes de distintos países, se llevaron a cabo cinco mesa de discusión las cuales abordaron las siguientes temáticas: Cooperación, Digitalización, Acceso remoto, Normas de catalogación y Terminología/Thesaurus.

Algunas de las conclusiones y acuerdos a que se llegaron en este Seminario fueron:

Las instituciones participantes aportarán datos a INFOBILA y podrán tener acceso a los registros y documentos digitalizados, conformando una red de cooperación.

Cada país podrá tener acceso a sus propios registros y a la información aportada para realizar investigaciones sobre la producción del conocimiento en bibliotecología.

Cada participante deberá establecer un plan a mediano plazo para incluir información retrospectiva de su producción en INFOBILA.

Debe existir un seguimiento de los compromisos de colaboración de las instituciones participante y una comunicación constante.

Se creará un foro de discusión sobre INFOBILA que apoye el debate, intercambio y discusión de diversos aspectos y puntos de vista relacionados con la inclusión la organización, el acceso y la disponibilidad de los documentos en INFOBILA.

Se considera conveniente la creación de un portal para INFOBILA en donde se encuentren disponibles diversos recursos que contribuyan a su conversión en una biblioteca digital.

Es necesario conocer el nivel de uso y aprovechamiento del Tesouro de INFOBILA.

Es recomendable la elaboración de una nueva edición del Tesouro de INFOBILA.

Se buscarán alternativas para que las instituciones participantes contribuyan a la digitalización de los documentos registrados en INFOBILA y poder contribuir de esa forma a su evolución en una biblioteca digital.

Para facilitar la cooperación en relación al registro de los datos de los documentos se acordó emplear el Formato MARC21 y las Reglas de Catalogación Angloamericanas, segunda edición.

El CUIB elaborará plantillas de captura de datos en formato web para que las instituciones participantes, desde su lugar de origen, puedan registrar los datos de los documentos que ingresen a INFOBILA.

## PERÚ

### **Taller: “Servicios de información para pueblos indígenas” (Proyecto ALP 366)**

En el marco del Proyecto “Talleres de Capacitación en Modelo de Servicios de Información para la Comunidad en Pueblos Indígenas”, que coordina el Centro de Documentación e Información de Bolivia - CEDIB y cuenta con el auspicio de FLA/ALP e IFLA/LAC, se ha programado un próximo taller en la Ciudad de Lima, los días 3 al 4 de junio del año en curso, en el cual participarán personal responsable de los servicios bibliotecarios en pueblos amazónicos y andinos del Perú. Anteriormente, un taller similar se realizó en Cochabamba, en la sede el CEDIB y próximamente se realizará otro en Ecuador.

El Centro Amazónico de Antropología y Aplicación Práctica, CAAAP, institución peruana con probada experiencia de trabajo con pueblos indígenas, en especial amazónicos, es la corresponsable de la organización del citado evento en Lima.

Los principales objetivos del taller, son:

1. Producir una breve sistematización de la experiencia propia en el campo del manejo de información con pueblos indígenas, motivando un trabajo posterior permanente de sistematización.
2. Conocer y debatir un diagnóstico global sobre las necesidades, el acceso, selección y manejo de la información en temas de importancia para los pueblos indígenas, motivando una lectura posterior permanente.
3. Apropiarse del modelo “Servicio de Información para Todos” que ha desarrollado el CEDIB como experiencia exitosa en el manejo de información con pueblos indígenas, con el respaldo de materiales didácticos, textos informativos y prácticas, para su



posterior réplica en forma creativa y de acuerdo a cada realidad.

4. Motivar una red permanente de intercambio a nivel de la región andina (en primera instancia entre Bolivia, Perú y Ecuador) para enriquecer el trabajo de cada uno y facilitar acciones conjuntas como facilitadores de información con pueblos indígenas.

### **Perfil del lector peruano**

Según un estudio realizado por la Biblioteca Nacional, que comprendió a una muestra de 9 mil 884 hogares de todas las regiones del país, el 89.6% de entrevistados afirmó que le gusta leer mientras que un 10.4% dijo que no le gusta leer.

El Director de la Biblioteca Nacional, Sinesio López, explicó que la encuesta de lectoría se realizó en forma simultánea en todo el país, con el objetivo de obtener información sobre hábitos de lectura, el uso de bibliotecas y la adquisición de libros por parte de la población peruana.

Por su parte el ministro de Educación, Javier Sota Nadal, durante la presentación de los resultados de esta encuesta, anunció la elaboración del “Plan Nacional de Lectura” en la que vienen participando el Consejo Nacional de Democratización del Libro (Promolibro), el Instituto Nacional de Cultura (INC), la Biblioteca Nacional y el Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe (CERLALC). (Julio Santillán)

### **Taxonomía de la ciencia de la información**

Como parte de sus actividades de apoyo al desarrollo bibliotecario nacional, el Instituto Cultural Peruano Norteamericano (ICPNA), con sede en Miraflores-Lima, miembro actual de IFLA y el Centro de Investigaciones y Desarrollo Bibliotecológico de la Biblioteca Nacional, organizaron recientemente (28-04-05) la mesa redonda titulado: Taxonomía de la Ciencia de la Información, en la que participó un destacado equipo de Bibliotecólogos, entre ellos: Nelly MacKee de Maurial, Alejandro Ponce, Orlando Corzo y Carlos Vílchez (Julio Santillán).

### **Incunables en línea**

El pasado martes 12 de abril, se firmó el convenio de cooperación interinstitucional entre la biblioteca de Universidad Católica Sedes Sapientiae y la Biblioteca del Convento de los Descalzos, ambas con sede en Lima-Perú, con el fin de elevar el nivel de la calidad de la educación y afianzar la difusión de la cultura católica y la tradición de la Iglesia en el Perú.

Uno de los primeros frutos de este acuerdo constituye el Catálogo Online de la biblioteca del convento y dentro de él, la primera entrega de una muestra de Libros Incunables

digitalizados por la biblioteca de la universidad, los cuales se encuentran disponibles en la siguiente dirección:

<http://www.ucss.edu.pe/descalzos/>

Esta importante iniciativa tiene además el propósito de impulsar el desarrollo y modernización de las bibliotecas de ambas instituciones y mejorar el acceso a sus valiosos fondos que, en el caso del convento, constituyen parte del patrimonio cultural bibliográfico latinoamericano.

(Julio Santillán)

### **Bodas de oro de la biblioteca Ricardo Palma de Miraflores-Lima**

En el presente año, la Biblioteca Ricardo Palma del distrito de Miraflores, Lima, una de las instituciones culturales más destacadas de la capital, cumple 50 años de servicios a la comunidad. Con este motivo, su Directora, Bib. Beatriz Prieto, viene organizando un nutrido programa de actividades culturales y académicas, que tendrá como corolario un el seminario denominado “Las Bibliotecas Públicas en la Sociedad de la Información”, a realizarse los días 23 y 24 de noviembre entrante, que contará con la participación de destacados profesionales de la Bibliotecología tanto nacionales como extranjeros (Mayor información dirigirse a Beatriz Prieto: [bprieto@Miraflores.gob.pe](mailto:bprieto@Miraflores.gob.pe) )

(César Augusto Castro Aliaga – Miembro del CP IFLA/LAC)

### **Jornada de capacitación para bibliotecarios en salud**

El jueves 21 de abril se desarrolló la I Jornada de Capacitación para Bibliotecarios en Salud, evento organizado por el Centro de Información y Documentación del Instituto Nacional de Salud y el Centro de Documentación de la Organización Panamericana de la Salud / Organización Mundial de la Salud, Perú. Uno de sus objetivos fue acercar a los bibliotecarios de centros especializados a la diversidad de fuentes de información científica en salud disponibles hoy en día en Internet. (Julio Santillán)

## **NOTÍCIAS GENERALES DE INTERÉS DE LA REGIÓN**

### **Unidad formativa en línea de SEDIC con repercusión en Iberoamérica**

La SEDIC (Sociedad Española de Documentación e Información Científica) ha creado varias unidades de

autoformación en línea. En esta ocasión se trata de la unidad titulada “Introducción a los metadatos: estándares y aplicación”, elaborada por Eva Méndez (Universidad Carlos III) y A. Senso (Universidad de Granada).

Esta unidad ha sido creada gracias a la ayuda concedida por la Dirección General de Cooperación y Comunicación Cultural del Ministerio de Cultura, en el marco del programa de Ayudas de Acción y Promoción Cultural y Ayudas de Formación de Profesionales de la Cultura. Por este motivo, teniendo en cuenta que uno de los objetivos prioritarios de estas Ayudas es que tengan difusión y utilidad para los profesionales de biblioteconomía y documentación de los países iberoamericanos, se ha llevado a cabo una amplia difusión a través de listas de distribución (entre otras través de [redial-l@listserv.rediris.es](mailto:redial-l@listserv.rediris.es), (Información y documentación sobre América Latina) para facilitar su conocimiento.

El objetivo de estas unidades formativas es apoyar el desarrollo profesional de bibliotecarios y documentalistas en diversos temas de interés. Contienen las ideas esenciales sobre un tema y diversos materiales de apoyo.

Este nuevo tutorial incluye además de una sencilla introducción a los metadatos, lecturas y una amplia bibliografía. El alumno tiene la posibilidad de autoevaluarse cumplimentando tests de corrección automática.

El acceso es gratuito y es posible consultar o realizar esta unidad de autoformación tantas veces como estime oportuno.

La dirección de la unidad de autoformación “Introducción a los Metadatos: estándares y aplicación” es: <http://www.sedic.es/autoformación/metadatos/index.htm> (Fuente: Rosa Martínez Escudero, Gerencia de CEDIC) (Correo Bibliotecario – Enero-Febrero 2005)

### **Bibliotecas como lugares: edificios para el siglo XXI: procedimientos del 13er Seminario de la Sección de IFLA de Edificios y Equipamientos de Bibliotecas junto con la Sección de Bibliotecas Públicas, Paris, Francia, 28 julio 1 agosto 2003 / editado por Marie-Françoise**

(Libraries as places: buildings for the 21st century: proceedings of the Thirteenth Seminar of IFLA's Library Buildings and Equipment Section together with IFLA's Public Libraries Section)

En esta publicación se recogen las actas del 13 Seminario de la Sección de Edificios e Instalaciones de Bibliotecas y la Sección de Bibliotecas Públicas que se organizó como preconferencia del Congreso Anual de IFLA de 2003. Las ideas que se presentaron en esta ocasión giraron en torno a

las tecnologías digitales, las presiones económicas, la normativa de seguridad y los cambios en las necesidades y expectativas de los usuarios. Todo esto requiere transformaciones a la hora de planificar y construir bibliotecas.

Se pueden agrupar las contribuciones de este encuentro en tres grupos:

Uno centrado en las experiencias de adaptaciones de los edificios nuevos a la era digital. El primer artículo presenta una historia de adaptaciones del edificio de la biblioteca a las nuevas exigencias en el marco de los EEUU. En la segunda comunicación, presentada por daneses, se parte de la idea de que la biblioteca digital debe complementarse con la física así la biblioteca virtual repercute en el diseño de la biblioteca física, ya que hay servicios que antes requerían espacio físico en la biblioteca, tales como el de referencia, y que ahora se está viendo que no se usan tanto porque los usuarios prefieren acceder a este servicio de manera electrónica. Se concibe la biblioteca como centro cultural, de conocimiento, de información y como centro social, basándose en la idea de que la biblioteca es un lugar de encuentro donde prima la comunicación

En este contexto la flexibilidad de los espacios bibliotecarios es más importante que nunca.

Después se presentan tres trabajos realizados en Reino Unido sobre el nacimiento de bibliotecas universitarias concebidas como centros de recursos para el aprendizaje.

Esta primera parte finaliza con una interesante aportación británica acerca de la creación de bibliotecas en centros comerciales de barrios con un bajo nivel de lectura de sus habitantes.

A continuación hay una serie de artículos dedicados a distintos aspectos que afectan a la hora de construir edificios hoy en día: a través de la experiencia de una biblioteca universitaria francesa y cuál fue el impacto de las medidas de seguridad a la hora de construir la biblioteca. Después hay un artículo de un arquitecto catalán sobre las adaptaciones de edificios históricos como bibliotecas, ilustrado con varios ejemplos realizados en Cataluña.

Por último se presentan dos trabajos sobre la necesidad de construir bibliotecas y contribuir al mismo tiempo al desarrollo sostenible como compromiso ético de la biblioteca con la sociedad en la que vive. Entre estos dos artículos se presenta un ejemplo de construcción de una biblioteca universitaria francesa en el que se ha primado la flexibilidad.

La publicación termina con un resumen de las bibliotecas del departamento francés de Champaigna que se visitaron durante el Seminario (Correo Bibliotecario – abril 2005)

## La bvs-ulapsi – propuesta de gestión de la información psicológica en América Latina

En el año 2000, se inició el proyecto para la implantación de la [Biblioteca Virtual en Salud – Psicología](#) (BVS-Psi), una iniciativa de la [Biblioteca del Instituto de Psicología de la Universidad de São Paulo](#) (SBD-IPUSP) y del [Consejo Federal de Psicología](#) (CFP). Además del SBD-IPUSP y del CFP, el proyecto tiene como aparceros el Forum Brasileño de Entidades de Psicología, la [BIREME](#) – Centro Latinoamericano y de Caribe de Información en el Área de Ciencias de la Salud - y la [Red Brasileña de Bibliotecas del Área de Psicología](#). Gracias al trabajo integrado y cooperativo de estos actores, la BVS-Psi ha promovido la gestión de la información psicológica y se firma como el espacio virtual del psicólogo brasileño. La gestión de la información psicológica en Brasil se da a partir de la integración de los usuarios, productores y organizadores de esta información, como lo ejemplificado:

### Editoras de libros de Psicología

El portal [Index Psi Libros](#), una aparcería con 36 editoras que publican libros en el área, asegura al usuario el acceso a la producción nacional publicada en libros que están disponibles en el mercado editorial. El portal cuenta con más de 1480 libros publicados y 33 testes psicológicos.

### Red Brasileña de Bibliotecas del Área de Psicología – ReBAP

Cien bibliotecas de todo Brasil cooperan en la alimentación de las fuentes de información de la BVS-Psi. El trabajo cooperativo de la ReBAP garantiza la actualización del Index Psi Periódicos (revistas), la de la literatura psicológica en la LILACS (Literatura Latinoamericana y de Caribe en Ciencias de la Salud), la de la base de tesis en Psicología, la del catálogo de revistas de Psicología, la de los eventos en Psicología y demás fuentes de información de la BVS-Psi. La ReBAP actúa activamente en la divulgación de la BVS-Psi y en la capacitación de los usuarios en el uso de las fuentes de información.

### Editores de Revistas de Psicología

La BVS-Psi ha estrechado los contactos con los editores de Psicología y visa garantizar la indexación de las revistas en el Index Psi Periódicos (revistas). Esta integración posibilitó la promoción del I Encuentro de los Editores de Revistas Científicas del Área de Psicología (ABECiP), el cual cuenta con miembros de la BVS-Psi en la Comisión Estatutaria. En el evento, se inició el proyecto de revistas electrónicas en Psicología, la cual ya está disponible en la BVS-Psi. La Comisión de Evaluación de Periódicos (revistas) de la [CAPES/ANPEPP](#) también cuenta con el apoyo de la BVS-Psi para la realización de sus actividades.

La integración en el área también es viable a causa de la interacción entre la BVS-Psi y los cursos de Psicología, cuyo reconocimiento por el Consejo Federal solamente es posible después de la afiliación de la Biblioteca a la ReBAP. Las asociaciones, sociedades y demás entidades de clase que hacen parte del Forum Nacional de las Entidades de la Psicología Brasileña completan el arco de las alianzas.

La importancia que la BVS-Psi ha ganado entre la comunidad psicológica brasileña, gracias a su poder de organización y diseminación del conocimiento, impulsó la expansión del modelo para América Latina. La creación de una entidad que agregara los diversos segmentos de la Psicología fue esencial para el inicio del proyecto.

De esta manera, la Unión Latinoamericana de Entidades de Psicología (ULAPSI), creada con el objetivo de constituirse en un espacio de articulación de las diversas entidades de Psicología de América Latina, en búsqueda de una Psicología comprometida con las condiciones de vida de la mayoría de la población de esos países y con la finalidad de superar las desigualdades sociales que caracterizan esas realidades, definió que la Biblioteca Virtual sería uno de sus proyectos más relevantes.

La [BVS-ULAPSI](#) nació de la necesidad de asegurar a los investigadores, profesionales, profesores, estudiantes y demás personas involucradas en Psicología el acceso a la información de buena calidad, producida en los países de la región y publicada en revistas, libros, tesis y otros tipos de materiales. Ese acceso solamente es viable si la información está debidamente organizada y disponible en un espacio virtual especialmente desarrollado para esa comunidad. Es actuando en este seguimiento de gestión del conocimiento en Psicología que la BVS-ULAPSI pretende contribuir para la efectiva integración de la Psicología latinoamericana.

El objetivo mayor de la BVS-ULAPSI es promover el acceso, en línea, eficiente, universal y equitativo a la información y al conocimiento técnico científico, generado en el área de Psicología y disponible en los países latinoamericanos. La gestión y diseminación de ese conocimiento se convierte en algo extremadamente importante, debido a las condiciones sociales semejantes de los países latinoamericanos.

Integran el proyecto BVS-ULAPSI actualmente:

- \* Colombia, representado por la Asociación Colombiana de Facultades de Psicología (ASCOFAPSI).
- \* Chile, a través de la Biblioteca Mayor de Educación de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.

- \* Perú, bajo los auspicios de la Facultad de Psicología de la Universidad Nacional Federico Vilarreal
- \* México, mediado por el presidente de la ULAPSI y profesor de la Universidad Autónoma de México.

Esos países ponen en marcha el proyecto BVS-ULAPSI y otros países se contactan para la ampliación de las alianzas. La meta es que todos los países de América Latina participen del proyecto; de esta manera, la reunión, organización y disseminación del conocimiento generado en esos países en un espacio virtual único serán posibles; de esta manera, es

posible iniciar la interrupción del apartheid de la información, al cual los latinoamericanos se someten.

Nuestro conocimiento interesa a nosotros mismos y necesitamos rescatarlos, para que generemos condiciones de vida más humanas y dignas para nuestros hermanos.

La BVS-ULAPSI demanda una radical renovación en el funcionamiento de las relaciones entre los productores de información técnico científica. Esta renovación implica la operación y ampliación de las alianzas entre instituciones nacionales e internacionales. La BVS-ULAPSI facilitará a los países de América Latina el dominio de tecnologías y productos esenciales a la promoción de la equidad de acceso a la información en psicología.

El prototipo de la BVS-ULAPSI se encuentra disponible en la dirección: [www.ulapsi.org](http://www.ulapsi.org).

## SciELO

SciELO Scientific Electronic Library Online es un modelo cooperativo de publicación electrónica de revistas científicas en Internet, orientado especialmente a fortalecer la comunicación científica de los países en desarrollo, especialmente para América Latina y el Caribe.

El Modelo SciELO tiene como propósito aumentar la visibilidad y el acceso a las revistas científicas y promover la mejora continua de su calidad, además de incluir procedimientos integrados para medir su uso e impacto.

Desde su inicio en 1997, SciELO es uno de los pioneros en la adopción de un modelo que da especial importancia al libre acceso a la información. El texto completo de todos los artículos científicos de sus acervos está disponible libre y gratuitamente para cualquier computadora ligada a Internet

Actualmente, la Red SciELO opera colecciones de periódicos nacionales de Brasil, Chile, Cuba y España y una colección sobre Salud Pública que incluye los periódicos de la

Organización Panamericana de Salud y de la Organización Mundial de Salud. En fase experimental existen colecciones en Argentina, Costa Rica, Colombia, México, Perú, Portugal y Venezuela.

En Brasil SciELO ya se consolidó como el medio principal para fortalecer y expandir la comunicación científica nacional, aumentando extraordinariamente la visibilidad y el acceso nacional e internacional a las principales revistas científicas publicadas en el país. En una carta publicada en Nature en enero de 2003 los investigadores de la Universidad de Oxford describieron el análisis del impacto internacional de las revistas brasileñas antes y después de su incorporación en la colección SciELO, informando un crecimiento de más del 100% de impacto de cinco de ellas.

Una de las estrategias para alcanzar su objetivo es el establecimiento de ligaduras (links) entre los textos disponibles en el sitio SciELO y las bases de datos nacionales e internacionales, como ISI the Web of Science, MEDLINE, LILACS y Platform Lattes. SciELO también tiene una interface con el protocolo Open Archives Initiative (OAI), que hace posible disponer metadatos de artículos para levantar

La operación y el desarrollo de SciELO es el resultado de una asociación entre FAPESP- Fundación de Apoyo a la Investigación del Estado de São Paulo y BIREME/PAHO/WHO - Latin American and Caribbean Center en Health Sciences Information, además de instituciones nacionales relacionadas con la investigación y la comunicación científica y la edición de revistas científicas.

Más información: <http://www.scielo.org> .

## CLEARINGHOUSE – PUBLICACIONES RECIBIDAS

EL CLEARINGHOUSE MANTIENE COLECCIONES DE TRABAJOS DE LAS CONFERENCIAS Y OTRAS PUBLICACIONES DE LA IFLA. TODOS LOS TRABAJOS LISTADOS ABAJO ESTAN EN DISPONIBILIDAD PARA COPIAS Y CONSULTAS. POR FAVOR, PRESTE ATENCIÓN A LAS NOTICIAS BAJO LAS CITAS, ELLAS PUEDEN SER DE SU GRAN INTERÉS.

A Sociedade da Informação no Estado do Rio de Janeiro / organização Emmanuel Passos ; textos Emmanuel Passos...[et al.]- Rio de Janeiro : Governo do Estado do Rio de Janeiro, Secretaria de Ciência, Tecnologia e Inovação, FAPERJ, 2005.

Biblioteca escolar brasileira em debate : da memória profissional a um fórum virtual / Neusa Dias de Macedo, organizadora.- São Paulo : Editora Senac São Paulo : Conselho Regional de Biblioteconomia – 8ª. Região – São Paulo, 2005.

Boletim Informativo CRB-8 / ed. por Conselho Regional de Biblioteconomia da 8a. Região. Ano XII, No. 3, São Paulo, 2005.

Calva González, Juan José. Las necesidades de información : fundamentos teóricos y métodos / México, UNAM, CUIB, 2004.

Cavalcante, Maria Juraci Maia. História e memória da educação no Ceará / Maria Juraci Maia Cavalcante; et al – Fortaleza : Imprensa Universitária, 2002.

Colegio de Bibliotecólogos del Peru. Directorio. Lima, Peru 2004.

Correo Bibliotecário. Boletín Informativo de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria / No. 79, Madrid, 2004.

El Bibliotecário / ed. por Dirección General de Bibliotecas (CONACULTA) del Consejo Nacional para Cultura y Artes. Año 3, No.30, México, 2003.

El Bibliotecário / ed. por Dirección General de Bibliotecas (CONACULTA) del Consejo Nacional para Cultura y Artes. Año 3, No.35, México, 2004.

El Bibliotecário / ed. por Dirección General de Bibliotecas (CONACULTA) del Consejo Nacional para Cultura y Artes. Año 4, No.38, México, 2004.

El Bibliotecário / ed. por Dirección General de Bibliotecas (CONACULTA) del Consejo Nacional para Cultura y Artes. Año 4, No.39, México, 2004.

El Bibliotecário / ed. por Dirección General de Bibliotecas (CONACULTA) del Consejo Nacional para Cultura y Artes. Año 4, No.45, México, 2004.

Escritura y Pensamiento / revista ed. por Facultad de Ciências y Letras, Universidad Nacional Mayor de San Marcos.-Año IV, No. 14, 2004.

Fernández, Stella Maris. Luis Ricardo Fors polígrafo y bibliotecario: creador de la colección cervantina de la Biblioteca Pública de La Plata. 1ª ed. – Buenos Aires, Sociedad de Investigaciones Bibliotecológicas, 2005.

Fome Zero Jornal da Associação Apoio Fome Zero / ed. por Associação de Apoio a Políticas de Segurança Alimentar. No. 24, São Paulo, 2005.

Fonseca, Ana Flavio; Fonseca, Arnaldo. Avaliando websites: perguntas chaves para revisões efetivas de websites.- João Pessoa, UNIPE, 2005.

Hemera revista de ciencias bibliotecológicas y de la información / ed. por Información, Bibliotecología y Servicios Adicionales, S.C.-Año 2, V.2, No. 3, México, 2004.

Hemera revista de ciencias bibliotecológicas y de la información / ed. por Información, Bibliotecología y Servicios Adicionales, S.C.-Año 2, V.2, No. 4, México, 2004.

Hernández Salazar, Patricia. Modelo para Generar programas sobre la formación em el uso de tecnologías de información / México, UNAM, 2004.

Internet, metadatos y acceso a la información em bibliotecas y redes em la era electrónica / Filiberto Felipe Martinez Arellano, Lima Escalona Rios, comp.; tr. De documento em inglês Filiberto Martínez Arellano.—México : UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas ; Infoconsultores, 2000.

Investigación Bibliotecológica: archivonomía, bibliotecología e información / ed. por el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas.- Vol. 1, No. 1 (ago. 1986)- Universidad Autónoma de México, CUIB, 1986-V.

IFLA/ALP. Project Report no. 23 Memorias del Primer Encuentro Centroamericano de Asociaciones de Bibliotecários “Fortalecimiento y Cración de Asociaciones de Bibliotecários em Centroamerica”. San Salvador, 2004.

IFLA Journal / official journal of the International Federation of Library and Institutions. Vol. 30, No. 4, 2004.

IFLA principles for the care and handling of library material / compiled and edited by Edward P. Adcock with the assistance of Marie-Thérèse Varlamoff and Virginie Kremp. International Preservation Issues, Number one, 1998.

International Preservation News / a Newsletter of the IFLA Core Activity on Preservation and conservation. No. 33, 2004.

Liber. Revista de Bibliotecología de la Asociación Mexicana de Bibliotecários.- V. 5, No. 2, México, 2003.

Manual de bibliotecas escolares : gestión y organización / Fortunato Contreras C., Julio César Olaya Guerrero, Jaime Morán Arce, Jorge Pena Herrera, Hugo Alvarez Mamani. – Lima : Eds. OSREVI, 2004.



Newsletter of the Libraries for the Blind Section. [Braille]. No.2, 2004.

Referencias. Revista de la Asociación de Bibliotecarios Graduados de la República Argentina.- V. 9, No. 2, Buenos Aires, 2004.

Safeguarding our documentary heritage = conservation preventive du patrimoine documentaire / Cd ROM produced by the International Federation of Librarians and Institutions, with the assistance of the Mission on Research and Technology of the French ministry of Culture and Communication, in the framework of the UNESCO "memory of the World" programme. UNESCO, 2000.

Torres Vargas, Georgina Araceli. La biblioteca digital, México : UNAM, CUIB, 2005.

Torres Escalona, Luis Roberto. Representación histórica de la cultura : mural de Juan O'Gorman en la Biblioteca Central = Historica representation of culture : Juan O'Gorman's mural at the Central Library / editora Celia Martín Marín ; tr. Al inglés Gastón Ramírez Cuevas ; fotografía Ernesto Peñalosa Méndez... [et al.]. México : UNAM, Dirección General de Bibliotecas, 2003.

Sociedad de Investigaciones Bibliotecológicas. Infodiversidad. Buenos Aires : 2005, volumen 8.

## CALENDARIO INTERNACIONAL

### 2005

#### July

##### 14-16

#### **South American Seminar on IFLA/UNESCO Public and School Library Manifestos**

Curitiba (PR), Brazil, Initiative and organization: FEBAB/IFLA-LAC Sponsorship: IFLA/ALP Further information: [www.febab.org.br/cbbd.html](http://www.febab.org.br/cbbd.html)

##### 17-21

#### **21st Brazilian Congress of Librarianship, Documentation and Information Science**

Convention Center - Curitiba, Paraná, Brazil

#### August

#### 9-11

#### **Satellite meeting to World Library and Information Congress**

Bergen, Norway. *Theme*: Management, marketing, evaluation and promotion of library services, based on statistics, analyses and evaluation in your own library. Further information: Trine Kolderup-Flaten E-mail: [Trine.Kolderup-Flaten@bergen.kommune.no](mailto:Trine.Kolderup-Flaten@bergen.kommune.no)

#### 10-12

#### **The Multicultural Library: staff competence for success.**

Satellite conference to World Library and Information Congress. Stockholm, Sweden. For more information: [www.iflastockholm2005.se](http://www.iflastockholm2005.se).

#### 11-12

#### **The Physical Library and Beyond — library as place and the library in cyberspace.** Satellite meeting to World Library and Information Congress.

Finland. Contacts and more information: Tuula Haavisto. E-mail: [tuulah@kaapeli.fi](mailto:tuulah@kaapeli.fi).

#### 11-13

#### **6th World Conference on Continuing Professional Development and Workplace Learning for the Library and Information Professions.** Theme: Continuing professional development —preparing for new roles in libraries: a voyage of Discovery.

Oslo, Norway. Further information: Ian Smith, (Convenor — Program Committee), Senior Librarian (Personnel), La Trobe University Library, Bundoora, Victoria, 3086, Australia. Tel: +61 3 9479 1918. Fax: + 61 3 9479 3018. E-mail: [i.smith@latrobe.edu.au](mailto:i.smith@latrobe.edu.au).

#### 12-14

#### **Nordic Mobile Meet.** Theme: A voyage to discovery — libraries on the move.

Oslo, Norway. Further information: Ian Stringer. E-mail: [ianstringer@barnsley.gov.uk](mailto:ianstringer@barnsley.gov.uk).

#### 14-18

#### **World Library and Information Congress: 71st IFLA General Conference and Council.**

Theme: Libraries: a voyage of discovery; linking the future to the past Oslo, Norway. For more information: IFLA 2005 Oslo Secretariat, Ann Margret Hauknes, Secretary General, Norwegian Library Association, Malerhaugveien 20, N-0661 Oslo, Norway. Tel: +47 2324 3430. Fax: +47 22672368.

E-mail:

[IFLA2005@norskbibliotekforening.no](mailto:IFLA2005@norskbibliotekforening.no).

## September

### 11–15

**IASA [International Association of Sound Archives] Conference 2005.** Theme: Archives speak: who listens? Barcelona, Spain. Further information: <http://www.iasa-web.org/iasa0009.htm>

### 11–16

**37th Conference of the Metropolitan Libraries Section of IFLA** (formerly INTAMEL, the International Association of Metropolitan Libraries). Theme: Libraries and lifelong learning: inspiring users and staff  
Riga, Latvia. Further information: Dzidra Smita, Riga Central Library. Tel. + 371 7037121. Fax: + 371 7037 131. Email: [dzidrasmi@biblioteka.rcc.lv](mailto:dzidrasmi@biblioteka.rcc.lv). Website: <http://www.ifla.org/VII/s46/metro.htm>

### 20–23

**9th Interlending and Document Supply Conference.** Theme: Making library collections accessible locally and worldwide. Tallinn, Estonia. For more information: Josche Neven, IFLA Communications Manager, [josche.neven@ifla.org](mailto:josche.neven@ifla.org) or: Poul Erlandsen, Chair, IFLA Document Delivery and Interlending Section, [poer@dpu.dk](mailto:poer@dpu.dk). Additional information: [ilds@nlib.ee](mailto:ilds@nlib.ee).

### 20–23

**9th World Congress on Health Information and Libraries** Salvador, Brazil. Further information: Elenice de Castro. E-mail: [castroel@bireme.ops-oms.org](mailto:castroel@bireme.ops-oms.org). Website: <http://www.icml9.org/>

## November

### 10–11

**IFLA Pre-summit to the World Summit on the Information Society**  
Alexandria, Egypt. Further information from: International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA), PO Box 95312, 2509 CH The Hague, Netherlands. Tel. +31 (70) 3140884. Fax: +31 (70) 3834827. E-mail: [IFLA@ifla.org](mailto:IFLA@ifla.org). Website: <http://ifla.inist.fr/index.htm>.

### 16–18

**World Summit on the Information Society. Phase 2.** Tunis, Tunisia. Further information: Mr. A. Levin, Chief a.i., Coordination, External Relations and Communication Units, International Telecommunication Union (ITU), Place des

Nations, CH-1211 Geneva 20, Switzerland. Tel. +41 (22) 730 6113. Fax: +41 (22) 7305881. E-mail: [levin@itu.int](mailto:levin@itu.int). Website: [www.itu.int/wsis/](http://www.itu.int/wsis/).

### 28Nov – 3Dec.

**IV SENABRILLE and FORCE's workshop about Information Systems for users with special necessities.** São Paulo, Brazil. Further information: [www.febab.org.br](http://www.febab.org.br)

## 2006

### August

**World Library and Information Congress: 72nd IFLA General Conference and Council**  
22–28, Seoul, Korea. Theme: Libraries: dynamic engines for the knowledge and information society. For more information: IFLA Headquarters, POB 95312, 2509 CH, The Hague, The Netherlands. Tel. +31 70 314-0884. Fax: + 31 70 3834827.

## 2007

**World Library and Information Congress: 73rd IFLA Council and General Conference.**  
Durban, South Africa. Theme: Libraries for the future: progress, development and partnerships. Further information from: International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA), PO Box 95312, 2509 CH The Hague, Netherlands. Tel. +31 (70) 3140884. Fax: +31 (70)3834827. E-mail: [IFLA@ifla.org](mailto:IFLA@ifla.org). Website: <http://ifla.inist.fr/index.htm>.

## 2008

### August

### 10–14

**World Library and Information Congress: 74th IFLA General Conference and Council**  
Québec, Canada. Further information from: International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA), PO Box 95312, 2509 CH The Hague, Netherlands. Tel. +31 (70) 3140884. Fax: +31 (70) 3834827. E-mail: [IFLA@ifla.org](mailto:IFLA@ifla.org). Website: <http://ifla.inist.fr/index.htm>.